

# TESY

It's impressive

- EN** FAN HEATER 2-5  
Usage and Storage Instructions
- BG** ВЕНТИЛАТОРНА ПЕЧКА 6-10  
Инструкции за употреба и съхранение
- RO** AEROTERMĂ 11-14  
Instrucțiuni de utilizare și depozitare
- HR** FEN GRIJALICA 15-18  
Upute za uporabu i skladištenje
- GR** ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ 19-23  
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης
- ES** CALEFACTOR CON VENTILADOR 24-27  
Instrucciones de uso y mantenimiento
- PT** TERMOVENTILADOR 28-31  
Manual de instruções de utilização e armazenamento
- RU** ВЕНТИЛЯТОРНАЯ ПЕЧЬ 32-35  
Инструкции по эксплуатации и хранению
- LT** VENTILIATORINIS ŠILDYTUVAS 36-39  
Naudojimo ir saugojimo instrukcijos
- LV** TERMOVENTILATORS 40-43  
Eksploataācijas un uzglabāšanas instrukcija



**HL-222H PTC**

220-240V~ 50Hz 1100/1800W

**EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. | **BG** Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба. | **RO** Acest produs este potrivit numai pentru încăperi izolate în mod corespunzător sau de uz neregulat. | **HR** Ovaj proizvod je prikladan samo za pouzdano izolirane sobe ili povremenu upotrebu. | **GR** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για αξιόπιστα μονωμένα δωμάτια ή χρησιμοποιείται για «συντροφιά». | **RU** Этот продукт подходящий только для изолированных комнат или нерегулярного использования. | **LT** Šis produktas tinka tik patikimai izoliuotoms patalpoms arba nereguliariam naudojimui. | **LV** Šis produkts ir paredzēts tikai droši izolētām telpām vai neregulārai lietošanai. | **ES** Este producto sólo es adecuado para habitaciones que estén bien aisladas o para uso irregular. | **PT** Este produto é adequado somente para compartimentos com isolamento e/ou para uso não frequente.



*Before operating the appliance read this instructions manual and then keep it at hand for further reference. In case the appliance gets obtained by a new owner the manual should be provided to him/her as well!*

Thank you for choosing HL-222H PTC fan heater. This product offers a choice of 1100W or 1800W heating in winter depending on what is needed to make the room that is heated comfortably warm or the option of fan-only air-circulation when necessary. With proper use and care, as described in this manual, this appliance will give you many years of useful service.

HL-222H PTC is equipped with a ceramic heating element. It is a heating element with Positive Temperature Coefficient. It is made of surface-metallized ceramic material and has self-adjusting temperature-current characteristics. The ceramic heating element has two heat emission principles that work simultaneously: powerful infrared radiation and convective heat transfer. The surrounding walls, furniture and objects are heated up by the infrared radiation and they on their part give off heat to the interior of the room. These appliances are economical due to the thermal properties of ceramics that allow change of strength of materials when ambient temperature changes. This allows variations of current strength going through the material for the purpose of maintaining the temperature set in advance.



*Children younger than 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.*

*Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button only, provided that the appliance is installed and ready for operation and the children have been instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.*

*Children from 3 to 8 years of age MUST NOT: connect the plug to the power socket, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.*

*This appliance can be used by children older than 8 years of age and people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge in case they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.*



*Some parts of the appliance may get very hot during operation and thus cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.*

#### **IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:**

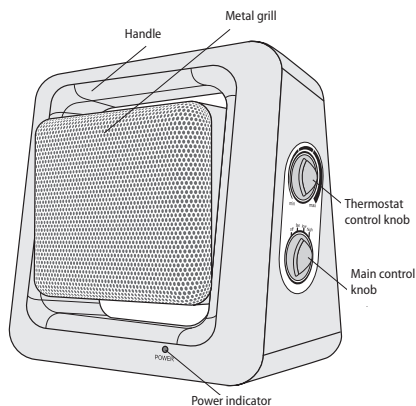
- Before connecting the fan heater, you should check if the voltage on the technical information plate corresponds to the voltage of the main electrical system of the place of use /at home or in the office/. The appliance is intended for the voltage, shown on the technical information plate.
- This appliance must be used only with its main function, which it was intended for, i.e. heating of domestic premises. Every different usage is considered incorrect and hence dangerous. The manufacturer does not assume responsibility for break-downs, caused by incorrect and unreasonable usage. Non-adherence to the safety precautions will render the guarantee invalid.
- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF(0) (turned-off) and the thermostat switch is in position – minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
- Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100 cm away from the fan heater.

- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammable substances. Do not use the device in combustible areas/ for example near inflammable gases and aerosols/ - there is a great risk of explosion and fire!
- Do not insert or allow any objects to get into the ventilation openings (inlets and outlets), because that can cause break-down of the appliance or any other damages.
- The appliance is not suitable for animal breeding and is intended only for domestic use!
- Keep the air inlet and outlet free from any objects: you should keep a clear distance of at least 1m in front and 50cm behind the heater. Do not allow any objects to get into the air inlet or outlet because that can cause electrical shock, fire or damage of the heating element.
- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the fan heater always clean.
- You should never touch the appliance with wet or moist hands – there is danger for your life!
- In order to disconnect the plug from the socket outlet when necessary the socket should be accessible all the time!
- You must never pull the electric cord or the appliance itself when disconnecting from the mains
- **Warning!** The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80°C).
- Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
- Do not use the fan heater in the close proximity of bathroom, shower or swimming-pool.
- If the electric cord of this appliance gets damaged you must stop its operation and consult your supplier/retailer for further instructions.
- The electrical system to which the appliance is connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 3mm.
- Grounding is forbidden! After unpacking and before use you must check if the mechanical parts and their gear are in a good state. If you have any doubts you should not use the appliance and search advice from a qualified electrician.
- If the appliance is damaged or not functioning properly you must stop it and not try to repair it yourself. For any type of repairs you must consult the Service Center for post-sale help. There you will have your damaged part replaced with an original spare one. Not obeying this instruction will compromise the appliance safety.
- If you decide to stop using an appliance of that kind it is recommended to make it unusable as you cut the electric cord, after you have disconnected it from the mains. It is also recommended all hazards, related to the appliance to be checked. That is very important if there is a chance the discarded appliance to be used for play by children.
- You should never keep the appliance unnecessarily plugged-in. Disconnect the appliance from the mains if you do not intend to use it for a long time.
- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord.
- **Warning:** Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.
- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use only approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e. there is a sign of compliance!
- The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance!
- You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.
- Do not reel the electric cord round the appliance! Do not use the appliance with its electric cord reeled – this is also valid if a cable drum is used!
- Do not press the cord and do not stretch it by sharp edges. Do not place the cord over hot plates or in open fire!

#### PACKAGE

- After unpacking the appliance you should check if it is not damaged during transportation and if all the components are included! In case that you find out any damage or incomplete package you should connect with your authorized retailer!
- Do not discard the original packing box! It could be used to store the appliance during transportation in order damages to be avoided!
- The disposal of the packing material should be done in the appropriate way! Children should be prevented from playing with the polyethylene bags!

## CHARACTERISTICS

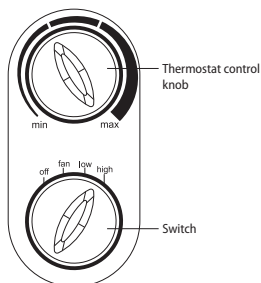


### INSTALLATION OF THE APPLIANCE

- This appliance does not require any special assembly.
- The air inlets and outlets of the appliance must never be covered or hampered!
- The appliance is intended to be used over horizontal floor! It is forbidden to be mounted on wall or ceiling!
- You must never place the appliance below socket outlets!
- The appliance is not suitable to be used in a bathroom.

### OPERATION

- Turn the thermostat switch clockwise (to the right, starting from position MIN) until it reaches its final position MAX.
- Summer service (fan-only air-circulation): turn the switch to position FAN
- Heating at reduced power: turn the switch (to the right) to position LOW (1100W).
- Heating at full power: turn (to the right) to position HIGH (1800W).
- Switching off: turn the switch (to the left) to position OFF.



### Room temperature regulation through the THERMOSTAT CONTROL KNOB

When the room temperature gets to its desired condition you should turn the right-hand switch of the heating controller

in counter-clockwise direction to position in which the appliance turns off but not more than that. The adjusted that way temperature will be automatically regulated and kept at a permanent level by the heating controller.

### OVERHEAT SAFETY DEVICE

The fan heater is fitted with a safety device that switches off the heater in the event of accidental overheating (for example: blockage of air inlet or outlet, slow or no engine motion). If the heater switches off during normal operation – at first, check if the appliance is not dirty – if it is, clean in the way described above, if the heater is clean – turn to the authorized repair service in your town!

### CLEANING

- Always turn off and unplug the heater from the mains supply before cleaning.
- Do not use abrasive cleaning products!
- Clean the body of the appliance with a damp cloth, a vacuum cleaner or a brush. Never immerse the appliance in water - danger to life exists!
- If the heater will not be in use for a certain period, it has to be preserved from excessive covering with dust and dirt by packing into its original box.
- Never put the appliance into its box when it is warm!

### WARNING

- Do not use the appliance next to shower, bath, shower room, swimming-pool etc.
- The appliance always should be used in upright position.
- Do not use the fan heater for laundry drying. Never cover the inlet and outlet grating (there is a risk of overheating). The appliance must be placed at a distance of minimum 50 cm from furniture and other objects.
- The appliance must be placed so that its control switches are not in the hand-range of persons using bath or shower.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.

Fan heater has in-built safety device that will turn it off in case of accidental overheating (for example blocking of the inlet and outlet grating, slow rotation or no rotation of the motor).

In order to restart the fan heater, you must disconnect the plug from the socket for a few minutes (10-30). Remove the cause for the overheating and then turn the appliance on again.



**Warning: in order to prevent overheating, do not cover the appliance!**



### Instructions on Environment protection:

Obsolete electric appliances contain valuable materials and consequently should not be disposed as domestic waste! We ask you for your cooperation to protect the natural resources and the environment by returning the appliance to organized buy-back stations (if there are such).

**TABLE 2: INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS**

Model identifier(s): HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1,8	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	0,0194	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	P <sub>max,C</sub>	1,8	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	eI <sub>max</sub>	1.799	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	eI <sub>min</sub>	1.098	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	eI SB	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	<b>[yes]</b>
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]

TESY Ltd - Head office  
 1166 Sofia, Sofia Park,  
 Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor  
 PHONE: +359 2 902 6666,  
 FAX: +359 2 902 6660,  
 office@tesy.com



*Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията трябва да се предава заедно с уреда!*

Благодарим Ви, че избрахте Вентилаторна печка HL-222H PTC. Това е изделие, което предлага отопление през зимата от 1100W или 1800W в зависимост от нуждите за постигане на комфортна топлина в отопляемото помещение и само вентилация когато е нужно. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

HL-222H PTC е окомплектована с керамичен

нагревателен елемент. Това е нагревателен елемент с Позитивен Температурен Коефициент. Същия е изработен от повърхностно метализиран керамичен материал и разполага със саморегулиращи се температурно-токови характеристики. Керамичният нагревателен елемент има два принципа на топлоотдаване работещи едновременно: Мощно инфрачервено излъчване и конвективен топлообмен. Чрез инфрачервеното излъчване се затоплят околните стени, предмети и мебели, които от своя страна отдават топлина към вътрешността на помещението. Тези уреди са икономични поради температурните свойства на керамиката позволяващи промяна в съпротивлението на материала при промяна на околната температура и по този начин вариране в големината на тока, който преминава през него с цел поддържане на предварително зададената температура.



*Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение.*

*Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутона вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран и е готов за нормална работа и са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират, че може да е опасно.*

*Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка.*

*Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.*



*Някои части на този продукт може да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Там където, присъстват деца и уязвими хора, трябва да бъде предоставено специално внимание.*

#### **ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**

- Преди да свържете вентилаторната печка, проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението

на електрическата мрежа в дома(офиса).Уреда е предназначен само за напрежението посочено на неговата типова табелка.

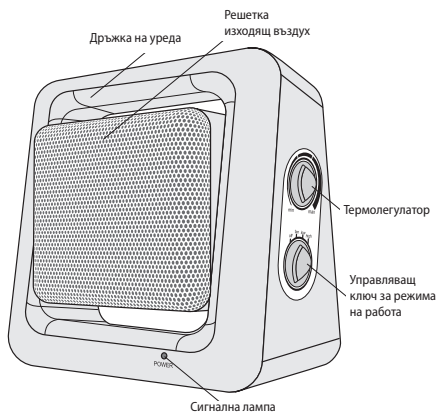
- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден, т.е. да отоплява битови помещения. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не напускайте дома си, докато уреда е включен: уверете се, че ключа е в положение изключено, а терморегулатора е в минимум позиция. Винаги изваждайте щепсела на уреда от контакта.
- Дръжте запалими предмети, като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, пердетата и т.н. на разстояние от поне 100 см далеч от вентилаторната печка.
- Не използвайте уреда в зони където се използват или съхраняват огнеопасни вещества. Не използвайте уреда в зони със запалими атмосфери (например: в близост до запалими газове или аерозоли)- съществува много голяма опасност от експлозия и пожар!
- Не вкарвайте и не допускайте чужди тела да попаднат в отворите за вентилация (входящи или изходящи), тъй като това може да доведе до повреда на уреда или други щети.
- Уреда не е подходящ за отглеждане на животни, и същия е предвиден само за домашно ползване!
- Пазете входа и изхода на въздушен поток свободни от предмети: поне на разстояние от 1 м пред и 50 см зад печката. Не допускайте навлизането на всякакви предмети в отвора за входящ въздух или в отвора за изходящ въздух, тъй като това ще причини токов удар, пожар или повреда на нагревателя.
- Най-често срещаната причина за прегряване е натрупването на мъх и прах в уреда. Редовно почиствайте с прахосмукачка вентилационните отвори, като преди това задължително изключите уреда от електрическата мрежа. Пазете вентилаторната печка чиста.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце- съществува опасност за живота!
- Контактът трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо !
- Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при разкачане от мрежата .
- Обърнете внимание! Изхода на въздух се загрева по време на работа (повече от 80°C).
- Не покривайте уреда. Ако е покрит има опасност от прегряване.
- Не използвайте вентилаторната печка в непосредствена близост до баня, душ или басейн.
- Ако кабелът на този уред е повреден, преустановете употребата му и се свържете с доставчика/продавача за допълнително инструкции
- Електроинсталацията към която се свързва уреда трябва да бъде снабдена с автоматичен предпазител, при който разстоянието между контактите когато е изключен трябва да бъде най-малко 3мм.
- Забранява се заемане! След разопаковане и преди употреба, проверете дали механичните части и всички техни приспособления са в добро състояние. Ако имате съмнение, не използвайте уреда и се посъветвайте с квалифициран електротехник.
- Ако уреда не е в ред или неправилно функционира, спрете го и не го ремонтирайте. За всякакви ремонти се обърнете за съдействие към Сервизния Център за обслужване след продажба. Само там ще подменят дефектиралата част с оригинална резервна такава. Не спазването на това условия ще компрометира безопасността на уреда.
- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура, след като сте го разкачили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство(уред) за игра.
- Никога не оставяйте ненужно уреда включен. Изключвайте го от захранващата мрежа, когато няма да го ползвате дълго време.
- За да се избегне опасно прегряване на захранващия шнур, се препоръчва напълно да се развие захранващия шнур.
- **Внимание:** Не използвайте този уред с проგრатор, брояч или друг уред който автоматично го включва тъй като ако уреда е покрит или неправилно поставен съществува опасност от пожар.
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!

- Захранващият шнур не трябва да влиза в допир с горещите части на уреда!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнура както и не използвайте шнура за пренасяне на предмети!
- Не навивайте шнура около уреда! Не използвайте уреда с намотан шнур - това важи особено за използване на барабан за навиване на кабел!
- Не пречупвайте шнура и не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи плочи или открит огън!

### ОПАКОВКА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован! В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавец!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковачния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

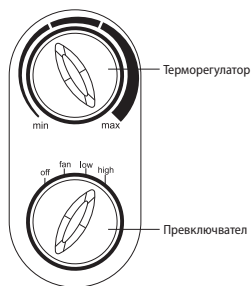


### ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА

- Този уред не изисква никакво по специално инсталиране.
- Входящите и изходящите отворите на уреда по никакъв начин не трябва да бъдат препречвани!
- Уреда е предназначен единствено за използване върху под! Забранява се монтиране на под и таван!
- Никога не поставяйте уреда директно под контакт!
- Уреда не е подходящ за използване в баня.

### ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Завъртете ключа на термостата (на дясно, от положение MIN) по посока на часовниковата стрелка, докато достигне до крайното си положение MAX.
- Лятна услуга (само за вентилиране): завъртете ключа до положение FAN.
- Загряване с редуцирана мощност: завъртете ключа (на дясно) до положение LOW (1100W).
- Загряване при пълна мощност: завъртете (на дясно) до настройка HIGH (1800W).
- Изключване: завъртете ключа (на ляво) до настройка OFF.



### Регулиране чрез терморегулатора на стайната температура

Когато температурата в помещението достигне желаната температура, завъртете въртката на терморегулатора в посока, обратна на часовниковата стрелка, до положение, в което уреда се изключва, но не повече от това. Фиксираната по този начин температура ще бъде автоматично регулирана и поддържана на постоянно ниво чрез терморегулатора.



## ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ

Вентилаторната печка има вградено защитно устройство, което ще я изключи в случай на случайно прегряване (напр. препречване на входящите и изходящи решетки, бавно или никакво движение на мотора). Самото изключване ако се случи по време на нормална работа – първо проверете уреда визуално за замърсяване – ако е замърсен почистете според описания начин, ако уреда е чист – се обърнете към оторизирания сервис във вашето населено място!

## ПОЧИСТВАНЕ

- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати!
- Почиствайте корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка. Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота!
- Ако за известно време уреда няма да се използва, той трябва да се предпази от прекомерно запрашаване и замърсяване като се прибере в оригиналната си опаковка.
- Никога не прибирайте топъл уред в опаковка му!

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не използвайте уреда в близост до душове, вани, душ кабини, басейни и т.н.
- Уредът трябва винаги да се ползва в исправено положение.
- Не използвайте вентилаторната печка за сушене на пране. Никога не запречвайте входящата и изходяща решетки (има опасност от прегряване). Печката трябва да бъде поставена на разстояние от поне 50 см от мебели и други предмети.
- Уредът трябва да бъде инсталиран така, че превключвателите и другите контролни ключове да не бъдат в обсега на лица, използващи вана или душ.
- Не използвайте уреда в помещения с площ по-малка от 4м<sup>2</sup>.

Вентилаторната печка има вградено защитно устройство, което ще го изключи в случай на случайно прегряване (напр. препречване на входящите и изходящи решетки, бавно или никакво движение на мотора). Самото изключване ако се случи това по време на работа – първо проверете уреда визуално за замърсяване – ако е замърсен почистете според описания начин по горе, ако уреда е чист – се обърнете към оторизирания сервис във вашето населено място!



**Внимание: за да се избегне прегряване, не покривайте уреда!**



### Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организирания изкупвателни пунктове(ако има такива).

## ТАБЛИЦА 2: ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЛОКАЛНИ ОТОПЛITELНИ ТПОЛIОIЗТОЧНИЦИ

Идентификатори на модела: HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	1,8	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	NA
Минимална топлинна мощност (примерна)	$P_{min}$	0,0194	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	NA
Максимална непрекъснатата топлинна мощност	$P_{max,C}$	1,8	kW	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	NA
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдухване топлинна енергия	NA
При номинална топлинна мощност	$e_{lmax}$	1.799	kW	<b>Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един)</b>	
При минимална топлинна мощност	$e_{lmin}$	1.098	kW	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	[не]
В режим на готовност	$e_{lSB}$	0.000	kW	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	[не]
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	<b>[да]</b>
				с електронен регулатор на температурата в помещението	[не]
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	[не]
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	[не]
				<b>Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)</b>	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	[не]
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	[не]
				с възможност за дистанционно управление	[не]
				с адаптивно управление на пускането в действие	[не]
				с ограничение на времето за работа	[не]
				с датчик във вид на черна полусфера	[не]

ТЕСИ ООД - Главен офис

1166 София, София парк,

Сграда 16V, Офис 2.1. 2-ри етаж

Телефон: +359 2 902 6666,

Факс: +359 2 902 6660,

office@tesy.com



*Citiți instrucțiunile prezente înainte de a folosi acest aparat și pastrați-le pentru a-le folosi în viitor. La schimbarea proprietarului, instrucția se transmite împreună cu aparatul!*

Va mulțumim, ca ați ales aparatul de încălzire cu ventilator HL-222H PTC. Acest aparat poate funcționa în timpul iernii ca aparat de încălzire cu 1100W sau 1 800W, în funcție de nevoile pentru atingerea temperaturii confortabile în încăperea încălzită și numai ca ventilator. Dacă aveți grija de acest aparat și respectați instrucțiunile de exploatare de mai jos, Va puteți folosi de acest aparat un timp îndelungat.

HL-222H PTC este echipat cu un element de încălzire

ceramic. Acesta este un element de încălzire, cu Coeficient de Temperatură Pozitiv. Aparatul este produs din material cu suprafața metalizată și dispune de caracteristici de temperatura și curent autoreglate. Elementul de încălzire ceramic, are două principii cu recuperare care funcționează simultan: Radiație infraroșie puternică și transfer de căldura convențional. Prin radiația infraroșie, se încălzesc peretele, obiectele și mobilierul, care, la rândul său, transferă căldura în interiorul camerei. Aceste aparate sunt economice, deoarece proprietățile de temperatură a ceramicii permit o schimbare în rezistență de schimbare semnificativă a temperaturii mediului ambiant și, astfel variație în mărime de curent care trece prin ea pentru a menține temperatura setată.



*Copiii mai mici de 3 ani, trebui să fie ținute departe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere constantă.*

*Copiii în vârstă între 3 și 8 ani pot folosi doar butonul porn./opr. a aparatului cu condiția ca aparatul este instalat și este gata pentru funcționarea normală și au fost monitorizate și instruite cu privire la utilizarea acestuia în condiții de siguranță și înțeleg că ar putea fi periculos.*

*Copiii în vârstă între 3 și 8 ani nu trebui să sa pună cablul aparatului în priză, să-l seteze sau să efectueze întreținerea.*

*Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii mici), cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și lipsa de experiență și cunoștințe cu excepția cazului în care au văzut sau au fost dat instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor! Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea nu trebui să fie făcută de către copii nesupravegheați.*



*Unele părți acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Acolo unde sunt copii și persoanele vulnerabile trebuie să se acorde o atenție deosebită.*

#### **PRECAUȚII IMPORTANTE:**

- Înainte de a porni aparatul, verificați corespondența dintre tensiunea din rețeaua electrică disponibilă și valoarea indicată pe placuța aparatului cu date tehnice.
- Acest aparat trebuie folosit numai conform destinației, pentru care a fost conceput, adică numai pentru încălzirea camerelor. Orice altă utilizare se consideră incorectă și în consecință este periculoasă. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru eventualele defecte, datorate utilizării incorecte și inpropriei.
- Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță duce la anularea garanției aparatului!
- Când părăsiți camera, nu lăsați aparatul conectat: verificați dacă poziția comutătorului este pe OFF(0) (oprit) și termoregulătorul este poziționat la minim. În toate cazurile scoateți ștecherul din priză.
- Întotdeauna lăsați o distanță de cel puțin 100 cm între aeroterma și obiectele inflamabile, cum sunt mobilă, perne, lenjerie de pat, hârtie, haine, perdele, etc.
- Nu folosiți aparatul în zone de folosire sau de

depozitare unor substanțe inflamabile. Nu folosiți aparatul în zone cu atmosfere inflamabile (de exemplu: în prezența gazelor inflamabile sau a aerozolelor)- există pericol real al producerii unei explozie sau a unui incendiu!

- Nu folosiți aparatul în zone de folosire sau de depozitare unor substanțe inflamabile. Nu folosiți aparatul în zone cu atmosfere inflamabile (de exemplu: în prezența gazelor inflamabile sau a aerozolelor)- există pericol real al producerii unei explozie sau a unui incendiu!
- Nu introduceți și nu lăsați să pătrundă obiecte străine în orificiile de ventilație (de intrare și de ieșire), acest fapt poate duce la defectarea aparatului sau poate provoca alte deteriorări.
- Acest aparat a fost conceput pentru uzul casnic și nu este potrivit pentru îngrijirea animalelor!
- Aveți grijă obiecte învecinate să nu bloceze intrarea și ieșirea a fluxului de aer: lăsați distanță de cel puțin 1 m în față și 50 cm din spatele electrotermei. Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în orificiile de intrare sau de ieșire a aerului, aceasta poate provoca electrocutare, incendiu sau defectarea elementului de încălzire.
- În majoritatea cazurilor aparatul se supraîncălzește din cauza acumulării de scame și de praf. Curățați în mod regulat orificiile de ventilație cu aspirător, dar numai după ce ați deconectat aparatul de la rețea. Păstrați aeroterma curată.
- Niciodată nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede – există pericol pentru viața Dvs.!
- Priză electrică trebuie să fie accesibilă în orice moment de utilizare, pentru a putea deconecta cât mai repede ștecherului din priză, dacă este cazul!
- Niciodată nu scoateți ștecherul din priză, tragând de cablu sau de aparat .
- Fiți atenți! Aerul, care iese din aparat, este fierbinte (peste 80°C).
- Nu acoperiți aparatul. Există pericol de supraîncălzire.
- Nu folosiți aeroterma aprape de baie, duș sau cadă.
- Dacă cordonul de alimentare este defect, opriți aparatul și contactați producătorul/ furnizor pentru a primi instrucțiuni suplimentare.
- Instalația electrică, la care urmează să fie conectat aparatul, trebuie să fie protejată cu siguranță automată cu distanța între contactele în poziție deconectat, de puțin 3 mm.
- Se interzice legarea la pământ! Scoateți aparatul din ambalaj și asigurați-vă că acesta se află în perfectă stare, inclusiv accesoriile. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la stare tehnică, nu folosiți aparatul și cereți sfatul unui electrician calificat.
- În cazul în care aparatul nu este în stare tehnică

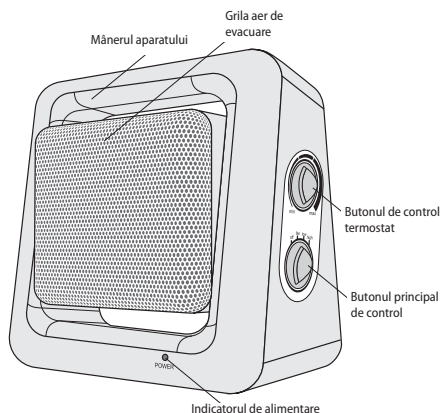
corespunzătoare sau nu funcționează în mod corespunzător, opriți aparatul, fără să încercați să-l reparați singuri. Pentru orice reparații, contactați Centrul de servicii post - vânzare. Numai la acest centru este posibil să fie înlocuite componentele defecte cu componente originale. Prin nerespectarea acestei instrucțiuni, siguranța aparatului este pusă în pericol.

- Dacă numai doriți să folosiți acest aparat, se recomandă să faceți aparatul inutilizabil, prin tăierea cordonului de alimentare, dar numai după ce l-ați deconectat de la rețea. Se recomandă să eliminați toate situațiile periculoase, legate de acest aparat, în special pentru copii, care pot încerca să folosească pentru joacă aparatul uzat (aparatul).
- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze inutil. Deconectați-l de la rețea, dacă nu intenționați să-l folosiți pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Pentru a preveni supraîncălzirea periculoasă a cordonului de alimentare, se recomandă derularea completă a acestuia.
- **Atenție:** nu folosiți acest aparat împreună cu programator, numărător sau alt dispozitiv de pornire automată, deoarece în cazul în care aparatul este acoperit sau instalat incorect, există pericol de declanșarea unui incendiu.
- Cordonul de alimentare nu trebuie să împiedice trecerea oamenilor sau acestea să calce peste el! Folosiți prelungitor de cablu, care este recomandat pentru acest aparat, adică trebuie să aibă marcaj de conformitate !
- Cordonul de alimentare nu trebuie să atingă suprafețele fierbinți ale aparatului !
- Niciodată nu mutați aparatul, tragând de cordon și nu folosiți cordonul pentru a muta aparatul !
- Nu înfășurați cordonul în jurul aparatului ! Nu folosiți aparatul cu cordonul înfășurat – în special când folosiți derulător de cablu!
- Nu îndoiți și nu treceți cablul peste margini tăietoare, nu-l așezați pe plăci fierbinți sau deasupra unui foc deschis!

## AMBALAJ

- După despachetarea aparatului, verificați dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului și este complet echipat! În cazul în care se constată deteriorare sau livrare incompletă, contactați Vânzătorul Dvs. autorizat!
- Nu aruncați ambalajul original! Aceasta ar putea fi utilizată pentru depozitare și transport, pentru a evita deteriorarea la transport!
- Eliminarea materialului de ambalare trebuie să fie în mod adecvat! Copiii ar trebui să fie supravegheați să nu se joace cu pungile de plastic!

## CARACTERISTICI

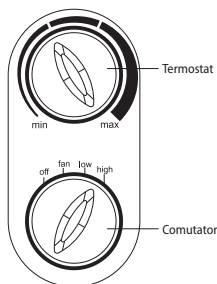


## INSTALAREA APARATULUI

- Acest dispozitiv nu necesită instalare specială.
- Orificiile de admisie și de evacuare a aparatului în nici un fel nu trebuie să fie împiedicate!
- Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea pe podea! Este interzisă instalarea de pe podea și tavan!
- Nu așezați niciodată aparatul direct sub priză!
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizarea în baie.

## EXPLOATARE

- Rotiți termostatul (în dreapta, din poziția MIN), în direcția acelor de ceasornic până când se ajunge la poziția MAX.
- Serviciul de vară (numai pentru ventilare): rotiți comutatorul în poziția FAN
- Încălzire cu consum redus de energie: rotiți tasta (în dreapta) până la poziția LOW (1100W).
- Încălzire la putere maximă: rotiți (în dreapta) până la setare HIGH (1800 W).
- Oprire: rotiți comutatorul în (stânga), până la setare OFF



### Reglare prin termostatul temperaturii camerei

Când temperatura camerei ajunge la temperatura dorită, rotiți butonul termostatalului în direcția acelor de ceasornic în poziția în care unitatea este oprit, dar nu mai mult decât atât. Fixată astfel, temperatura va fi reglată automat și menținută constantă prin termostatul.

## PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRĂÎNCĂLZIRII

Aparatul de încălzire cu ventilator are un dispozitiv de siguranță încorporat, care va opri aparatul în caz de supraîncălzire accidentală (de exemplu, blocarea orificiilor de intrare și de ieșire, mișcare lentă sau oprirea motorului). Dacă aparatul se oprește în timpul funcționării normale - verificați mai întâi aparatul vizual de contaminare - dacă acesta este contaminat, curățați așa cum este descris, în cazul în care unitatea este curată - vă rugăm să contactați serviciul autorizat din localitatea dumneavoastră!

## CURĂȚARE

- În primul rând opriți ventilatorul de la comutatorul și deconectați cablul de alimentare de la priză!
- Nu utilizați agenți de curățare abrazive!
- Curățați carcasa cu o cârpă umedă, aspirator sau o perie. Nu scufundați niciodată aparatul în apă - există pericol pentru viața din șoc electric!
- Dacă nu veți folosi aparatul pentru o perioadă de timp, așezați-l în ambalajul original, astfel acesta va fi protejat de praf și murdărie.
- Nu depozitați aparatul cald în ambalajul său!

## AVERTIZĂRI

- Nu folosiți aparatul aproape de dușuri, căzi, cabine de duș, piscine, etc.
- Aparatul funcționează în poziție verticală.
- Nu folosiți aeroterma ca să uscați haine. Niciodată nu blocați grila de intrare și de ieșire a aerului (pericol de supraîncălzire). Distanța între aeroterma și mobilă sau alte obiecte învecinate, trebuie să fie de cel puțin 50 de cm.
- Aparatul trebuie instalat așa, că comutatoarele și butoanele acestora să fie la îndemână persoanelor, care folosesc cada sau dușul.
- Nu este indicată folosirea aparatului în încăperi cu suprafață mai mică decât 4 mp.

În aeroterma este inclusă o protecție la supraîncălzire, care va acționa pentru oprirea aparatului în caz de eventuala supraîncălzire (de exemplu - sunt blocate grilele de intrare și de ieșire, motorul electric se rotește lent sau nu se rotește de loc).

Pentru a porni din nou aeroterma, deconectați ștecherul de la priză și așteptați câteva secunde (10-30), rezolvați problema supraîncălzirii și conectați din nou aparatul.



**Atenție: pentru a se evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul!**



### Instrucțiuni de protecție a mediului

Aparatele electrice vechi, conțin materiale prețioase și din această cauză nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile casnice! Vă rugăm să contribuiți pentru protejarea resurselor și a mediului prin furnizarea aparatului în puncturile specializate (dacă există).

**TABELUL 2 CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE ELECTRICE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ**
**Identificatorul de model(e):** HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	$P_{nom}$	1,8	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	NA
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{min}$	0,0194	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	NA
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,C}$	1,8	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	NA
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	NA
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	1.799	kW	<b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecți o variantă)</b>	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	1.098	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	$e_{l,SB}$	0.000	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	<b>[da]</b>
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				<b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]

TESI Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com



*Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjeni vlasnika, upute moraju se prenositi s aparatom!*

Zahvaljujemo da ste odabirali ventilatorsku peć HL-222H PTC. Ovo je uređaj koji nudi grijanje u zimi od 1100W ili 1800W koliko je potrebno kako bi se postigla udobna toplina u zagrijanoj prostoriji i samo ventilacija kada je to potrebno. Uz pravilnu uporabu i njegu kao što je opisano u ovim uputama, uređaj će pružiti mnogo godina korisnog rada.

HL-222H PTC je opremljen keramičkim grijaćim elementom. Ovo je grijaći element s Pozitivnim Temperaturnim Koeficijentom. Isti je izrađen od površinskog metaliziranog keramičkog materijala i raspolaže samopodesivajućim temperaturno – strujnim karakteristikama. Keramički grijaći element ima dva načela toplotoodaja koji rade istovremeno: Snažno infracrveno zračenje i konvekcijski toplotomenjanje. Pomoću infracrvenog zračenja se zagrijavaju okolni zidovi, predmeti i namještaj, što zauzvrat pridaju toplinu u sobi. Ovi uređaji su ekonomični zbog temperaturnih svojstva keramike koja dozvoljavaju promjene u otpornosti materijala promjenom temperature okoline, a time i varijacija u veličini struje koja prolazi kroz njega za održavanje zadate temperature.



*Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.*

*Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvode korisničko održavanje.*

*Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebalo se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.*



*Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.*

#### **VAŽNE SIGURNOSNE MJERE OPREZA:**

- Prije spajanja ventilatora grijača, trebali biste provjeriti da li napon na polis sa tehničkim informacijama odgovara naponu električnog sustava mjesta korištenja /kod kuće ili u uredu/. Aparat je namijenjen za napon, prikazan na tehničko info ploči.
- Ovaj uređaj se može koristiti samo za njegovu namijenu, tj. grijanje prostorija. Svaka drugačija uporaba smatra se pogrešna i stoga opasna. Proizvođač ne preuzima odgovornost za zbog neispravnog korištenja. Uslijed ne pridržavanje sigurnosnih mjera jamstvo je nevažeće.
- Ne napuštaj svoj dom, dok je uređaj uključen: osigurati da je prekidač u položaju OFF (0) (uključeno-isključeno) i termostat prekidač nalazi u položaju - minimum. Uvijek isključite utikač uređaja iz utičnice.
- Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeće, zavjese i sl. na udaljenosti od najmanje 100 cm od ventilatora grijača.
- Nemojte koristiti uređaj u područjima uporabe i skladištenja zapaljivih tvari. Ne koristite uređaj na zapaljivim područjima / npr. u blizini zapaljivih plinova i aerosola / - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!

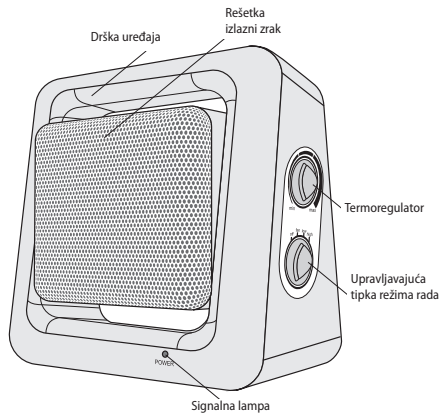
- Nemojte umetati ili dopustiti bilo kakve predmete da uđu u otvore za hlađenje (ulazima i izlazima), jer može uzrokovati oštećenja uređaja ili bilo koje druge štete.
- Uređaj nije prikladan za uzgoj životinja i namijenjena je samo za kućnu uporabu!
- Držite ulaz i izlaz slobodan od bilo kojeg predmeta: trebaju biti na udaljenosti od najmanje 1m sprijeda i 50cm iza grijača. Nemojte dopustiti bilo kakve predmete da uđu u u usis ili ispuh zraka, jer može izazvati električni udar, požar ili oštećenja grijača.
- Najčešći razlog za pregrijavanje je nakupljanje prašine i prljavštine u aparatu. Trebali bi čistiti redovito sa usisavačem. Prije čišćenja isključite aparat iz struje. Držite ventilator grijača uvijek čist.
- Nikada ne bi trebali dirati uređaj sa mokrim ili vlažnim rukama - postoji opasnost za život!
- Kako bi se utikač mogao izvući iz utičnice kada je to potrebno utičnica mora biti dostupna cijelo vrijeme!
- Nikada ne smijete povući električni kabel ili aparat sam prilikom odspajanja iz utičnice
- Upozorenje! Zrak se ugrije kad je aparat radi (više od 80°C).
- Ne prekrivajte uređaj. Ako je aparat pokriven postoji opasnost od pregrijavanja.
- Ne koristite ventilator grijača u neposrednoj blizini kupaonica, tuš kabina ili bazenu.
- Ako električni kabel ovog uređaja bude oštećen morate zaustaviti njegov rad i posavjetujte se sa svojim dobavljačem / prodavačem za daljnje upute.
- Elektromotorski sustav koji je aparat priključen mora imati automatski sigurnosni osigurač. Udaljenost između utičnice i uređaja (u okrenuto-off mora biti najmanje 3mm.
- Uzemljenje je obavezno! Nakon raspakiranja i prije uporabe morate provjeriti da li su mehanički dijelovi i oprema u dobrom stanju. Ako imate bilo kakvih dvojbi ne bi trebalo koristiti aparat i traži savjet od kvalificiranog električara.
- Ako je aparat oštećen ili ne radi ispravno, morate ga zaustaviti, a ne pokušati popraviti ga sami. Za bilo koju vrstu popravaka morate konzultirati Service Center za post-prodajnu pomoć. Tamo ćete svoj oštećeni dio zamijeniti s originalnim rezervnim. Ne poštujući ove upute ugroziti će se sigurnost aparata.
- Ako se odlučite prestati koristiti uređaj preporuča se da bude neupotrebljiv kao što je prezati električni kabel, nakon što ste ga isključili iz struje. Također se preporučuje provjera od drugih opasnostima, koje se odnose na uređaj. To je vrlo važno ako postoji mogućnost odbačena uređaja koji će se koristiti za igru djece.

- Nikada ne bi trebali držati aparat nepotrebno uključen. Isključite uređaj iz struje ako ga ne namjeravate ga koristiti za duže vremena.
- Kako bi se izbjeglo pregrijavanje preporučuje se rasplesti električni redati čitav električni kabel.
- **Upozorenje:** Ne koristite ovaj aparat sa programerom, šalterom ili drugi uređaj koji automatski može uključiti grijalicu, jer ako je aparat prekriven ili pogrešno postavljena postoji opasnost od požara.
- Postavite električni kabel na takav način da ne ometa kretanje ljudi, a ne da se zgazi! Morate koristiti samo odobrenu vezu blokova, koji su prikladni za aparat, tj. postoji znak usklađenosti!
- Električni kabel ne smije biti u kontaktu s vrućim dijelovima aparata!
- Nikada ne morate premjestiti aparata povlačenjem za električni kabel i nikada ne koristite električni kabel za povlačenje drugih objekata.
- Ne motajte električni kabel oko uređaja! Ne koristite aparat sa namotanim električnim kabelom !
- Nemojte pritiskati kabel i ne potežite po oštrim rubovima. Ne stavljajte kabel preko grijače ploče ili na otvorenoj vatri!

## PAKOVANJE

- Nakon raspakiranja uređaja, provjerite je li tokom prijevoza nije umanjen ili potpuno opremljeni! U slučaju da se utvrdi oštećene ili nepotpuna isporuka, obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nemojte odbaciti originalnu kutiju! Ona bi moglo se koristiti za skladištenje i transport kako bi se izbjeglo oštećenje od prijevoza!
- Odbacivanje materijala za pakiranje mora biti na odgovarajući način! Djeca bi trebala da su pod nadzorom da se ne igraju s plastičnim vrećicama!

## KARAKTERISTIKE



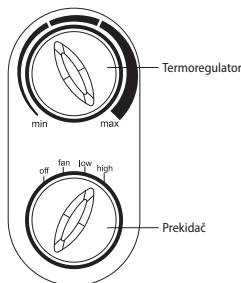


## INSTALIRANJE UREĐAJA

- Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvu posebnu instalaciju.
- Ulazni i izlazni otvori uređaja ne bi trebalo na bilo koji način da budu ometani!
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu na podu! Zabranjena je instalacija na podu i tavanici!
- Nikada ne stavljajte uređaj neposredno ispod kontakta!
- Uređaj nije pogodan za korištenje u kupaonici.

## EKSPLOATACIJA

- Okrenite dugme termostata (desno, od položaja MIN) u smjeru kazaljke na satu dok dostigne svoju konačnu poziciju MAX.
- Ljetna usluga (samo za ventilaciju): okrenite ključ do pozicije FAN
- Grijanje sa smanjenom snagom: okrenite tipku (desno) do pozicije LOW (1100W).
- Grijanje pri punoj snazi: okrenite (desno) do pozicije HIGH(1800W).
- Isključivanje: Okrenite tipku (lijevo) do pozicije OFF.



### **Reguliranje posredstvom termoregulatora na sobnoj temperaturi**

Kada temperatura u sobi dostigne željenu temperaturu, okrenite dugme termoregulatora u suprotnu smjeru na kazaljki na sat na poziciju u kojoj se uređaj isključuje, ali ne više od toga. Tako fiksirana temperatura će se automatski regulirati i održavati na konstantnoj razini posredstvom termoregulatora.

### **ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA**

Ova ventilatorska peč ima ugrađeni sigurnosni uređaj koji će je isključiti u slučaju slučajnog pregrijavanja (npr. Ometanje ulaznih i izlaznih rešetaka, sporo ili nikakvo kretanje motora). Samo isključivanje ako se to dogodi za vrijeme normalnog rada - prvo provjerite vizualno uređaj za kontaminacije - ako je kontaminiran očistite ga kao što je gore opisano, ako je uređaj čist - obratite se ovlaštenom servisu u vašem naseljenom mjestu!

## ČIŠĆENJE

- Obavezno najprije isključite prekidač aparata i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje!
- Čistite korpus s vlažnom krpom, usisivačem ili četkom. Nemojte nikada uranjati aparat u vodu – postoji opasnost po život!
- Ako neko vrijeme nećete koristiti uređaj, on mora biti zaštićen od prekomjerne prašine i prljavštine vrativši se u originalnom pakiranju.
- Nikada nemojte pohranjivati vrući uređaj u njegovoj ambalaži!

## UPOZORENJE

- Ne koristite uređaj uz tuš, kadu, tuš soba, bazen i sl.
- Aparat uvijek treba koristiti u uspravnom položaju.
- Nemojte koristiti grijač ventilator za sušenjerublja. Nikad ne pokriva ju ulazne i izlazne rešetke (postoji rizik od pregrijavanja). Uređaj mora biti postavljen na udaljenosti od najmanje 50 cm od namještaja i drugih objekata.
- Uređaj mora biti postavljen tako da njegove kontrole-prekidači nisu na dohvata ruke osoba koje su pod tušem ili u kadi.
- Nemojte koristiti aparat u sobama manje od 4 četvornih metara.

Fan grijač ima izgrađen-in sigurnosni uređaj koji će ga isključiti u slučaju slučajnog pregrijavanja (npr. blokiranje ulazne i izlazne rešetke, sporu rotaciju ili bez rotacije motora).

Kako bi se ponovno pokrenuo ventilator grijača, morate izvući utikač iz utičnice za nekoliko minuta (10-30). Uklonite uzrok pregrijavanja, a zatim uključite uređaj ponovno.



**Upozorenje: Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte!**



### **Smjernice za zaštitu okoliša**

Stari električni uređaji sadrže vrijedne materijale i stoga ne bi trebalo ih odlagati zajedno s kućnim smećem! Molimo vas da surađujete sa svojim aktivnim doprinosom očuvanju resursa i okoliša i za prijenos uređaja organiziranim centrima za iskupovanje (ako ih ima).

**TABLICA 2. ZAHTJEVI ZA INFORMACIJE ZA ELEKTRIČNE GRIJALICE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA**

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Značajka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Značajka	Jedinica
Toplinska snaga				Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odabrati jednu)	
nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	1,8	kW	ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	NA
minimalna toplinska snaga (referentna)	$P_{min}$	0,0194	kW	ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	NA
maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,C}$	1,8	kW	elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	NA
Potrošnja pomoćne električne energije				predaja topline uz pomoć ventilatora	NA
kod nazivne toplinske snage	$e_{lmax}$	1.799	kW	<b>Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)</b>	
kod minimalne toplinske snage	$e_{lmin}$	1.098	kW	jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	[ne]
u stanju pripravnosti	$e_{lSB}$	0.000	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	[ne]
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	<b>[da]</b>
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	[ne]
				<b>Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)</b>	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	[ne]
				s mogućnošću regulacije na daljinu	[ne]
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	[ne]
				s ograničenjem vremena rada	[ne]
				s osjetnikom s crnom žaruljom	[ne]

TESY Ltd - Head office  
 1166 Sofia, Sofia Park,  
 Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor  
 PHONE: +359 2 902 6666,  
 FAX: +359 2 902 6660,  
**office@tesy.com**



**Παρακαλούμε διαβάστε και διατηρήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής, έτσι ώστε να την χρησιμοποιείτε σωστά. Σε περίπτωση που η ηλεκτρική συσκευή αλλάξει ιδιοκτησία, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραχωρηθούν στο νέο ιδιοκτήτη!**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το αερόθερμο HL-222H PTC. Αυτό το προϊόν παρέχει θέρμανση το χειμώνα 1100W ή 1800W ανάλογα με τις ανάγκες για να επιτευχθεί μια άνετη θερμότητα στο θερμαινόμενο χώρο. Σε περίπτωση σωστής λειτουργίας και περιθαλψής, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες, η συσκευή θα παρέχει μια χρήσιμη λειτουργία για πολλά χρόνια.

Το αερόθερμο HL-222H PTC είναι εξοπλισμένο με ένα κεραμικό θερμαντικό στοιχείο. Αυτό είναι

ένα θερμαντικό στοιχείο με θετικό συντελεστή θερμοκρασίας. Το ίδιο είναι κατασκευασμένο από επιμεταλλωμένο κεραμικό υλικό και έχει αυτορυθμιζόμενα χαρακτηριστικά της θερμοκρασίας και του ηλεκτρικού ρεύματος. Το κεραμικό θερμαντικό στοιχείο έχει δύο τρόπους ανταλλαγής θερμότητας που λειτουργούν ταυτόχρονα: ισχυρή υπέρυθρη ακτινοβολία και συναγωγή. Με την υπέρυθρη ακτινοβολία θερμαίνονται οι γύρω τοίχοι, έπιπλα και αντικείμενα, που με τη σειρά τους αποδίδουν τη θερμότητα μέσα στο δωμάτιο. Οι συσκευές αυτές είναι οικονομικές, διότι οι ιδιότητες των κεραμικών υλικών να αντέχουν σε υψηλές θερμοκρασίες επιτρέπουν μια αλλαγή στην αντίσταση του υλικού κατά μεταβολή της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος και έτσι επιτρέπεται η διακύμανση της τάσης του ηλεκτρικού ρεύματος που περνά μέσα από τη συσκευή με σκοπό να διατηρηθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία.



**Πρέπει να κρατάτε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν τα επιτηρείτε συνεχώς. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το διακόπτη on/off της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και είναι έτοιμη για κανονική λειτουργία και τα παιδιά επιτηρούνται και γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, κατανοώντας ότι η αμέλεια αποτελεί κίνδυνο.**

**Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.**

**Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.**



**Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορούν να γίνουν επικίνδυνα ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Σε χώρους όπου παρίστανται παιδιά και ευάλωτα άτομα, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή.**

#### **ΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Πριν ενεργοποιήσετε το αερόθερμο - βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου στο σπίτι σας (στο γραφείο) αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ταμπέλα της συσκευής. Η συσκευή προορίζεται μόνο για την τάση που αναγράφεται στην ταμπέλα
- της.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί, δηλ. για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς

επικίνδυν. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τύχον ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες για την ασφάλεια, θα ακυρωθεί η εγγύηση συσκευής που παρέχεται!

- Μην φύγετε από το σπίτι αν η συσκευή είναι αναμμένη: βεβαιωθείτε ότι ο διπλός διακόπτης ισχύος είναι στην θέση OFF(0) (εκτός λειτουργίας) και ο θερμοστάτης είναι στην ελάχιστη θέση. Πάντα βγάζετε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.
- Κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 100 cm μακριά από εύφλεκτα υλικά συμπεριλαμβανομένου έπιπλα, μαξιλάρια, κλινοσκεπάσματα, χαρτί, ρούχα, κουρτίνες, κλπ.
- Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα υλικά. Να μην χρησιμοποιείται τη συσκευή σε χώρους με εύφλεκτες ατμόσφαιρες (π.χ. κοντά σε εύφλεκτα αέρια και αερολύματα) - υπάρχει πολύ μεγάλος κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!
- Μην παρεμβάλετε ξένα αντικείμενα μέσω ανοιγμάτων και οπών αερισμού (εισερχόμενα ή εξερχόμενα), επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, βλάβη στη συσκευή ή άλλες βλάβες.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εκτροφή ζώων και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος του αέρα δεν παρεμποδίζονται από αντικείμενα: τουλάχιστον σε απόσταση 1 m μπροστά και 50 cm πίσω από το αερόθερμο. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται διάφορα αντικείμενα μέσα στην είσοδο ή την έξοδο αέρα, καθώς αυτό θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή βλάβη θερμαντήρα.
- Η πιο συνηθισμένη αιτία υπερθέρμανσης είναι η σκόνη και το χνούδι που συσσωρεύονται μέσα στην συσκευή. Τακτικά σκουπίστε τους αεραγωγούς με ηλεκτρική σκούπα, αφού πρώτα αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κρατάτε το αερόθερμο καθαρό.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά και βρεγμένα χέρια – υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Η πρίζα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη για να μπορεί το βύσμα να τραβηχτεί κατά ανάγκη όσο δυνατόν γρηγορότερα!
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής για να βγάλετε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.
- Προσοχή! Ο εξερχόμενος αέρας (η παραγόμενη θερμότητα) θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της

λειτουργίας (έως και πάνω από 80°C)

- Μην καλύπτετε τη συσκευή. Εάν καλύπτεται υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά στο μπάνιο σε ένα ντους ή μια πισίνα όπου υπάρχει το ενδεχόμενο να βραχεί!
- Αν το καλώδιο της συσκευής αυτής έχει υποστεί βλάβη, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/ πωλητή για περαιτέρω οδηγίες.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση στην οποία συνδέεται η συσκευή πρέπει να είναι εξοπλισμένη με αυτόματη ασφάλεια και η απόσταση μεταξύ των επαφών όταν απενεργοποιηθεί θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 3mm.
- Απαγορεύεται η γείωση! Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας και πριν από τη χρήση, ελέγξτε εάν όλα τα μηχανικά μέρη και τα εξαρτήματά τους είναι σε καλή κατάσταση. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Εάν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή δυσλειτουργία, σβήστε την και μην την επισκευάσετε. Για οποιοδήποτε επισκευές συμβουλευτείτε το κέντρο υπηρεσιών για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση. Μόνο εκεί θα αντικατασταθεί το ελαττωματικό εξάρτημα με γνήσιο ανταλλακτικό. Η μη τήρηση αυτής της προϋπόθεσης θα τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια της συσκευής.
- Αν αποφασίσετε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να καταστεί άχρηστο καθώς κόψετε το καλώδιο, αφού το έχετε αποσυνδέσει από το δίκτυο. Συνιστάται ακόμα να προστατευθείτε από όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή, ειδικά για χάριν των παιδιών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα αναμμένη. Αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφευχθεί επικίνδυνη υπερθέρμανση του καλωδίου τροφοδοσίας συνιστάται να ξετυλιχτεί πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
- **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που την ανάβει με διακόπτη αυτόματα, εφόσον υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η συσκευή καλύπτεται με διάφορα αντικείμενα ή τοποθετείται λανθασμένα.
- Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατηθούν! Χρησιμοποιείτε μόνο

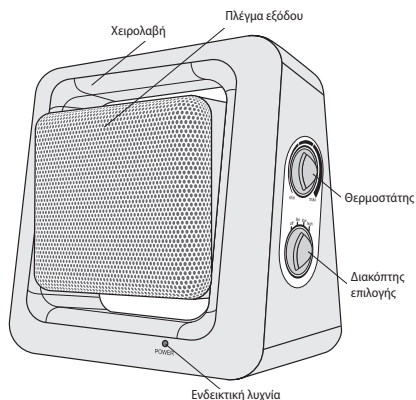
εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης, κατάλληλα για την συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας!

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής!
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή καθώς την τραβάτε από το καλώδιο και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε αντικείμενα!
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τυλιγμένο καλώδιο – αυτό ισχύει ιδιαίτερα για χρησιμοποίηση τύμπανου περιέλιξης καλωδίων.
- Μη λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και κρατήστε το μακριά από αιχμηρές άκρες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες!

## ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Μετά την αφαίρεση του εξωτερικού καλύμματος (της συσκευασίας), βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί βλάβη κατά τη μεταφορά και εάν είναι πλήρως εξοπλισμένη. Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ελαττώματος, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή Σας!
- Μην πετάτε τη γνήσια αρχική συσκευασία! Θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και τη μεταφορά για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά!
- Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας του προϊόντος με οικολογικά υπεύθυνο τρόπο! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες!

## ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

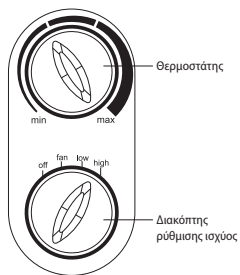


## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αυτή η συσκευή δεν απαιτεί ειδική εγκατάσταση.
- Η είσοδος και η έξοδος αέρα της συσκευής δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να εμποδιστούν!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρησιμοποίηση πάνω στο δάπεδο! Απαγορεύεται η εγκατάσταση στο δάπεδο ή στον τοίχο!
- Ποτέ μην τοποθετείτε το αερόθερμο άμεσα κάτω από μια πρίζα - έξοδο!
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση στο μπάνιο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Γυρίστε το θερμοστάτη (προς τα δεξιά από τη θέση MIN) σε δεξιόστροφη κατεύθυνση μέχρι να φτάσει στην τελική του θέση MAX.
- Καλοκαιρινή υπηρεσία (μόνο για εξαερισμό): γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης ισχύος στη θέση FAN
- Θέρμανση με μειωμένη ισχύ: γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης ισχύος (προς τα δεξιά) στη θέση LOW για τη ρύθμιση ισχύος 1100W.
- Θέρμανση σε πλήρη ισχύ: γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης ισχύος (προς τα δεξιά) στη θέση HIGH για τη ρύθμιση ισχύος 1800W
- Απενεργοποίηση: γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης ισχύος (προς τα αριστερά) στη θέση OFF.



## Ρυθμίζοντας τη θερμοκρασία του δωματίου μέσω του θερμοστάτη

Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε τον διακόπτη του θερμοστάτη σε αριστερόστροφη κατεύθυνση, σε μια κατάσταση κατά την οποία η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αλλά όχι περισσότερο από αυτό. Έτσι, η καθορισμένη θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Το αερόθερμο διαθέτει ενσωματωμένο μηχανισμό ασφαλείας που θα την αποκλείσει σε περίπτωση τυχαίας υπερθέρμανσης (π.χ. σε περίπτωση παρεμπόδισης της εισόδου και εξόδου αέρα, αργής κίνησης του κινητήρα ή όταν ο κινητήρας δεν κινείται καθόλου). Εάν το ίδιο συμβαίνει κατά την κανονική λειτουργία της συσκευής - πρώτα ελέγξτε οπτικά τη συσκευή για σημάδια μόλυνσης - εάν έχει μολυνθεί, καθαρίστε την όπως περιγράφεται παραπάνω. Αν η μονάδα είναι καθαρή - παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης στην περιοχή σας!

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Υποχρεωτικά πρώτα βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το αερόθερμο από τον διακόπτη και έχετε βγάλει το φις από την πρίζα στον τοίχο.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά!
- Καθαρίστε το περίβλημα του προϊόντος με μαλακό υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Εάν δεν θα χρησιμοποιείτε την συσκευή για αρκετό χρονικό διάστημα, αυτή θα πρέπει να προστατευτεί από την υπερβολική σκόνη και βρωμιά καθώς αποθηκευτεί στην αρχική της συσκευασία.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή στη συσκευασία της πριν κρυώσει εντελώς!

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ντους, μπανιέρες, ντουζιέρες, πισίνες κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα σε όρθια θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο για στέγνωμα ρούχων. Ποτέ μην καλύπτετε ή φράζετε το πλέγμα εισόδου και εξόδου αέρα (υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης). Το αερόθερμο πρέπει να τοποθετείτε σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm μακριά από έπιπλα και άλλα αντικείμενα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε οι διακόπτες και τα άλλα πλήκτρα ελέγχου να μην είναι προσβάσιμα σε άτομα που χρησιμοποιούν ντους ή μπανιέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε χώρους μικρότερους από 4 τ. μ.

Το αερόθερμο διαθέτει ενσωματωμένο μηχανισμό ασφαλείας που θα την αποκλείσει σε περίπτωση τυχαίας υπερθέρμανσης (π.χ. σε περίπτωση παρεμπόδισης της εισόδου και εξόδου αέρα, αργής κίνησης του κινητήρα ή όταν ο κινητήρας δεν κινείται καθόλου). Εάν το ίδιο συμβαίνει κατά την λειτουργία της συσκευής - πρώτα ελέγξτε οπτικά τη συσκευή για σημάδια μόλυνσης - εάν έχει μολυνθεί, καθαρίστε την όπως περιγράφεται παραπάνω. Αν η μονάδα είναι καθαρή - παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης στην περιοχή σας!



**Προσοχή: Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή!**



### Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα σκουπίδια των νοικοκυριών! Σας παρακαλούμε να συνεργαστείτε με την ενεργό Σας συμβολή στην προστασία του Περιβάλλοντος και να παρέχετε τη συσκευή στους οργανωμένους σταθμούς παράδοσης (εάν υπάρχουν τέτοιοι).

**ΠΙΝΑΚΑΣ 2 ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ**
**Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:** HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεχθεί μια δυνατότητα)	
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	1,8	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	NA
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{min}$	0,0194	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	NA
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,C}$	1,8	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	NA
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	NA
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$e_{lmax}$	1.799	kW	<b>Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μια δυνατότητα)</b>	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$e_{lmin}$	1.098	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	$e_{lSB}$	0.000	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	<b>[ναι]</b>
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]
				<b>Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b>	
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]
				με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]
				με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]

TESHY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com



*¡Antes de su uso lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para consultas futuras. ¡En caso de entregar este calefactor a otro propietario, entregue también las instrucciones!*

Felicitaciones por escoger Calefactor con ventilador HL-222H PTC. Este producto propone calefacción en el invierno de 1100W o 1800W y permite obtener una temperatura agradable de la habitación según las necesidades individuales. La explotación y el mantenimiento adecuados, según las instrucciones, garantizan un funcionamiento largo y eficaz de este aparato.

HL-222H PTC tiene resistencia calentadora cerámica

con coeficiente de la temperatura positivo. Está hecha de material cerámico con cubierta de metal y tiene características de temperatura y electricidad que se regulan automáticamente. La resistencia tiene dos métodos de transferencia de calor que funcionan simultáneamente: emisión fuerte de infrarrojos e intercambio de calor convectivo. A través de la emisión de infrarrojos se calientan las paredes, objetos y muebles que por su parte emiten calor al interior de la habitación. Estos aparatos son económicos porque las características de la temperatura de la cerámica permiten cambios en la resistencia del material cuando cambia la temperatura del ambiente y de esta manera, variación de la intensidad de corriente eléctrica que pasa por el aparato y mantiene la temperatura deseada.



*Niños de menos de 3 años de edad no deben estar cerca del aparato sin supervisión permanente.*

*Niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar solamente el interruptor de encendido/apagado, a condición que el aparato esté instalado correctamente y esté listo para un funcionamiento normal, si tengan instrucciones para un uso seguro del aparato y entiendan el riesgo.*

*Niños de entre 3 y 8 años de edad no deben conectar el aparato a la red eléctrica, no deben ajustarlo, limpiarlo o ejercer un mantenimiento.*

*Niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas o mentales, tal como personas sin conocimientos y experiencia necesarios no deben usar el aparato sin supervisión o sin instrucciones de un uso seguro del aparato y si no entiendan el riesgo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato sin supervisión.*



*¡ATENCIÓN! Algunas partes del aparato se pueden calentar durante su uso y causar quemaduras a los usuarios. Se necesita supervisión permanente si en la habitación donde está el aparato, hay niños o personas con minusvalías físicas o mentales.*

#### **PRECAUCIONES IMPORTANTES:**

- Antes de conectar el calefactor a la red eléctrica debe asegurarse de que el voltaje del suministro en su casa (oficina) corresponde al indicado en la placa de características del aparato. Utilice una fuente de alimentación que corresponde a los parámetros, indicados en la placa de características.
- No use el aparato para otro propósito que el previsto. Este aparato está previsto solamente para calentar viviendas. Cada uso diferente se considera como inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina cualquiera responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto e imprudente del aparato. ¡La garantía no tendrá validez en caso de incumplimiento de estas instrucciones de seguridad!
- No deje el aparato encendido, si va a salir de su hogar: asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y el termostato esté en la posición de potencia mínima. Siempre desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Mantenga materiales combustibles tales como muebles, almohadas, tendidos de cama, papel, ropa, cortinas, etc. por lo menos a 100cm de distancia del calefactor.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables, ni cerca de gases inflamables o aerosoles – existe un riesgo enorme de explosión e incendio.
- Para reducir el riesgo de avería en el aparato u otros



daños, no introduzca objetos, ni obstruya las rejillas de entrada y salida de aire.

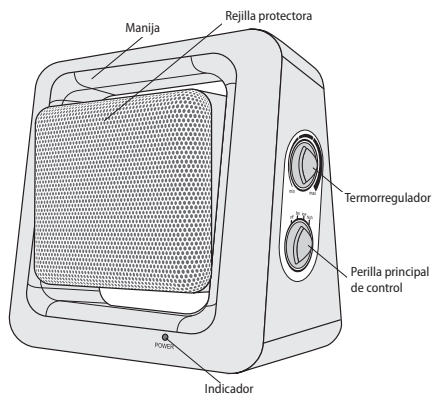
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico y no para criar animales.
- Mantenga las aberturas de ventilación (entrada y salida de aire) libres de objetos, con por lo menos 1m de espacio hacia el frente y 50cm por detrás. Evite la entrada de cuerpos extraños en las aberturas de entrada y salida de aire, ya que esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o daños al calentador.
- La causa más frecuente de sobrecalentamiento es la acumulación de pelusa y polvo en el aparato. Limpie a menudo las aberturas de ventilación utilizando una aspiradora. Antes de proceder a la limpieza desconecte la unidad de la red eléctrica. Mantenga el calefactor limpio.
- Nunca toque el aparato con manos mojados o húmedos – existe riesgo para la vida.
- Para desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica, en caso de necesidad, el enchufe debe estar al alcance fácil del usuario.
- Para desconectar el calefactor de la red eléctrica nunca lo haga estirando del cable de alimentación o tirando del mismo aparato.
- ¡ATENCIÓN! El aire que emite la unidad es bastante caliente (por encima de 80°C).
- No cubra el aparato. Existe un riesgo enorme de sobrecalentamiento.
- No utilice el calefactor próximo a la ducha, bañera, lavabo o piscina.
- No utilice el aparato en caso de que el cable de alimentación esté dañado. Póngase en contacto con el fabricante, con el servicio oficial o con un especialista calificado para más instrucciones.
- Conecte el aparato únicamente a una instalación eléctrica equipada con un dispositivo automático de protección con un ancho de apertura de contacto de 3mm como mínimo, cuando está desconectado.
- ¡Se prohíbe toma de tierra! Después de quitar el embalaje y antes del uso, verifique que todos los elementos y dispositivos estén en buen estado. En caso de duda, no use el aparato. Póngase en contacto con un especialista calificado.
- En caso de mal funcionamiento de este aparato, desconéctelo y no intente repararlo. Para cada tipo de reparación póngase en contacto con el servicio técnico oficial más cercano, donde sustituirán la pieza defectuosa con una original. El incumplimiento de estas instrucciones podría comprometer la seguridad del aparato.
- En caso de no desear usar más un aparato de este tipo, le recomendamos que lo desconecte de la red eléctrica y corte el cable de alimentación para hacer el calefactor inútil. Tome medidas para preservar de daños a los niños que podrían utilizar el aparato amortizado para juegos.
- Desconecte el calefactor de la red eléctrica cuando no lo use largo tiempo.

- Para evitar el sobrecalentamiento desenrolle totalmente el cable de alimentación antes de utilizar el aparato.
- **¡ATENCIÓN!** No use el aparato en combinación con programador, contador o con otro dispositivo que puede encender el aparato automáticamente, porque existe un riesgo de incendio, en caso de que el aparato esté cubierto o colocado incorrectamente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no obstaculiza el movimiento de personas en la habitación y que ellos no pisan sobre él! ¡Utilice solamente prolongadores autorizados, es decir que tienen un símbolo de homologación!
- No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes del aparato.
- Para desplazar el calefactor nunca lo haga estirando del cable de alimentación y no utilizar el cable para transportar objetos.
- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. No utilice el calefactor con cable enrollado a su alrededor – sobre todo cuando se usa un tambor para enrollar el cable.
- No doble el cable de alimentación, ni lo introduzca en aberturas con bordes cortantes. No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes o con fuego.

## EMBALAJE

- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato no esté dañado y que esté equipado por completo. En caso de un daño o suministro incompleto, póngase en contacto con su vendedor.
- Guarde la caja original. Se puede utilizar para almacenamiento y transporte del aparato para protegerlo contra daños de transporte.
- Tire todos los materiales de embalaje, respetando las normas para conservación del medio ambiente. No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico.

## CARACTERÍSTICAS

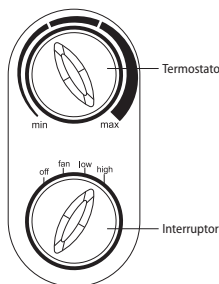


## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Este aparato no exige una instalación especial.
- No obstruya ninguna de las aberturas de entrada y salida de aire.
- El aparato está diseñado para colocarse sobre el suelo. Se prohíbe montaje del aparato en el suelo y en el techo.
- Nunca ubique el calefactor directamente debajo de un enchufe.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse en un cuarto de baño.

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Gire el termostato en el sentido de las manecillas del reloj (hacia la derecha) hasta que se alcance la posición máxima.
- Si sólo desea ventilación (con aire frío) coloque el interruptor en la posición FAN
- Para calefacción baja coloque el interruptor en la posición LOW (1100W).
- Para calefacción alta coloque el interruptor en la posición HIGH (1800W).
- Apague el calefactor colocando el interruptor en la posición OFF.



### Regulación del termostato

Quando la estancia alcance la temperatura ambiente deseada, gire el termostato en el sentido contrario de las manecillas del reloj hasta el punto donde se apaga la unidad y no más allá. El termostato mantendrá automáticamente la temperatura ambiente elegida.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza desconecte la unidad de la red eléctrica. No utilice productos abrasivos.
- Limpie el cuerpo de la unidad con un paño húmedo, una aspiradora o un cepillo para quitar el polvo.
- Nunca sumerja el aparato en agua – existe un riesgo enorme para la vida.
- En caso de no usar el calefactor cierto tiempo, guárdelo en su caja original para protegerlo de polvo y contaminación.

- Nunca guarde el aparato caliente en su embalaje.

## ADVERTENCIAS

- No utilice el aparato cerca de fuentes de agua como la ducha, el baño, piscinas, etc.
- Utilice el calefactor solamente en posición vertical.
- No utilice el aparato para secar ropa. Mantenga las aberturas de ventilación (entrada y salida) libres de objetos (existe un riesgo de sobrecalentamiento). La distancia mínima entre el aparato y muebles u otros objetos debe ser por lo menos 50cm.
- El aparato debe ser instalado de forma que los interruptores u otros controles no pueden ser tocados por una persona que esté usando el baño o la ducha.
- No utilice este aparato en habitaciones que tengan una superficie menor de 4m<sup>2</sup>. No utilice el aparato cerca de fuentes de agua como la ducha, el baño, piscinas, etc.
- Utilice el calefactor solamente en posición vertical.
- No utilice el aparato para secar ropa. Mantenga las aberturas de ventilación (entrada y salida) libres de objetos (existe un riesgo de sobrecalentamiento). La distancia mínima entre el aparato y muebles u otros objetos debe ser por lo menos 50cm.
- El aparato debe ser instalado de forma que los interruptores u otros controles no pueden ser tocados por una persona que esté usando el baño o la ducha.
- No utilice este aparato en habitaciones que tengan una superficie menor de 4m<sup>2</sup>.

El calefactor cuenta con un dispositivo de seguridad que apagará el aparato en caso de sobrecalentamiento accidental, como por ejemplo, obstrucción de la entrada o salida de aire, motor funcionando lentamente o detenido. En este caso desconecte el aparato de la red eléctrica y compruebe si no está contaminado. En caso de que esté sucio, limpie el aparato según instrucciones mencionadas más arriba. En caso de que el aparato esté limpio, póngase en contacto con un servicio autorizado.



**¡ADVERTENCIA!** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato.



### Instrucciones para conservar el medio ambiente

Una vez agotada la vida útil de este producto, no lo tire a la basura doméstica, porque estos electrodomésticos contienen materiales preciosos. Para evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para guardar los recursos, pasa la unidad a un punto de recogida para su posterior reciclado.

## CUADRO 2 REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS

Identificador(es) del modelo: HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1,8	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	NA
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,0194	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,C}$	1,8	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	NA
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	1.799	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	1.098	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0.000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]

TESY Ltd - Head office  
 1166 Sofía, Sofía Park,  
 Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor  
 PHONE: +359 2 902 6666,  
 FAX: +359 2 902 6660,  
 office@tesy.com



Antes de utilizar este aparelho, leia o presente manual do utilizador e guarde-o para futuras consultas. No caso de mudança de proprietário, o aparelho deve ser entregue acompanhado do manual do utilizador!

Obrigado por ter escolhido o Termoventilador HL-222H PTC. É um aparelho que proporciona durante a época de Inverno um aquecimento de 1100W ou 1800W dependendo do calor confortável que pretende atingir no compartimento aquecido. Optando por uma utilização correta e cuidados adequados conforme as instruções dadas neste manual do utilizador, aumentará a vida útil do aparelho.

HL-222H PTC está equipado com elemento cerâmico

de aquecimento. É um elemento de aquecimento com Coeficiente térmico positivo. Este é feito por um material cerâmico de revestimento metalizado e dispõe de um termostato autoajustável. O elemento cerâmico de aquecimento trabalha com dois princípios de transferência de calor que funcionam simultaneamente: a radiação infravermelha potente e a transferência de calor por convecção. A radiação infravermelha aquece as paredes próximas, os objetos e os móveis que por sua vez transferem calor para o interior da divisão. Estes aparelhos são económicos por causa das propriedades térmicas do material cerâmico que permitem a alteração na resistência do material quando se dá uma mudança na temperatura ambiente e assim provocando uma variação na corrente elétrica que passa através desse material para manter a temperatura previamente configurada.



*As crianças com menos de 3 anos não devem aproximar-se do aparelho exceto se estiverem sob vigilância constante.*

*Crianças entre os 3 e 8 anos de idade só podem utilizar o botão ligar/desligar do aparelho, caso este último esteja montado e pronto para funcionar normalmente e as crianças sejam vigiadas ou instruídas para o uso em segurança do aparelho e compreendam os riscos potenciais.*

*Não é permitido ligar à corrente, configurar, limpar ou efetuar qualquer manutenção por crianças de 3 a 8 anos.*

*Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos considerados insuficientes, quando estão supervisionadas ou tenham recebido instrução sobre a utilização em segurança do aparelho e compreendem os riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças quando não são acompanhadas não devem limpar ou efetuar qualquer manutenção do aparelho.*



**ATENÇÃO:** *Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Na presença de crianças ou pessoas vulneráveis deve ser prestada especial atenção com o aparelho.*

#### **PRECAUÇÕES IMPORTANTES:**

- Antes de ligar o termoventilador, certifique-se de que a voltagem indicada na placa do aparelho corresponde à voltagem da rede elétrica em casa (no escritório). O aparelho deve ser utilizado somente na voltagem indicada na placa do aparelho.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para o fim a que se destina e para o qual foi concebido, i.e. aquecer compartimentos de habitação. Qualquer uso diferente será considerado incorreto e por conseguinte perigoso. O fabricante não assume responsabilidade por danos decorrentes de uso impróprio e insensato. A negligência das informações de segurança torna inválida a garantia do aparelho!
- Quando sair de casa, não deixe o aparelho ligado: certifique-se de que a chave está em posição desligada e o termostato está em posição mínima. Sempre desligue o aparelho da tomada.
- Quaisquer objetos facilmente incendiáveis tais como móveis, almofadas, lençóis, papel, roupa, cortinados,

etc. devem estar a uma distância de pelo menos 100 cm do termoventilador.

- Não utilize o aparelho em zonas onde são utilizadas ou armazenadas substâncias inflamáveis. Não utilize o aparelho em zonas com atmosferas inflamáveis (por exemplo: em proximidade de gases ou aerossóis inflamáveis), porque existe um grande risco de explosão ou incêndio!
- Não insira nem coloque qualquer objeto nos orifícios de ventilação (na entrada ou saída), visto que tal ação pode danificar o aparelho ou causar outros danos.
- O aparelho não é apropriado a ser utilizado em compartimento onde se criam animais, sendo o mesmo destinado somente para uso doméstico!
- Certifique-se de que a entrada e a saída de fluxo de ar não são obstruídas por objetos: pelo menos a uma distância de 1 m a frente e de 50 cm atrás do termoventilador. Não deixe entrar objetos no orifício de entrada de ar ou no orifício de saída de ar, pois isto pode provocar choque elétrico, incêndio ou danos no aquecedor.
- A razão mais frequente de sobreaquecimento é a acumulação de musgo ou pó no aparelho. Limpe regularmente com o aspirador os orifícios de ventilação, sendo obrigatório desligar o aparelho da tomada antes de limpá-lo. Guarda o termoventilador limpo.
- Nunca toque no aparelho de mãos molhadas ou húmidas – existe perigo de morte!
- A tomada deve ser acessível a todo o momento para que a ficha fêmea seja tirada o mais rápido possível em caso de emergência!
- Nunca puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho ao desliga-lo da rede.
- Preste atenção! A saída de ar fica quente durante o funcionamento (acima de 80°C).
- Não cubra o aparelho. Existe um risco de sobreaquecimento caso esteja coberto.
- Não utilize o termoventilador em proximidade de casas de banho, duches ou piscinas.
- Se o cabo deste aparelho estiver danificado, pare de utilizar o aparelho e entre em contato com o fornecedor/vendedor para obter instruções complementares.
- A instalação elétrica à qual o aparelho fica ligado deve ser munida de interruptor automático em que a distância entre as tomadas enquanto ele estiver desligado deve ser pelo menos de 3 mm.
- É proibida a ligação à terra! Depois de desembalar o aparelho e antes de começar a utilizá-lo certifique-se de que todas as partes mecânicas e todos os acessórios estão em estado bom. Caso tenha dúvidas, não utilize o aparelho e contate um técnico de eletricidade habilitado.
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deve ser,

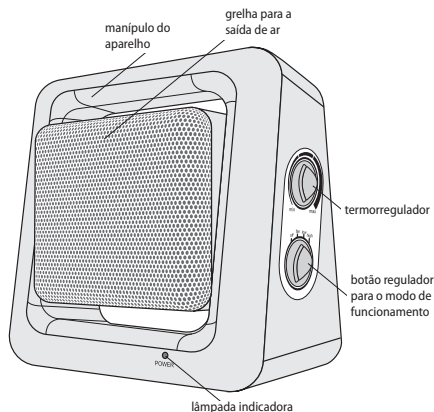
desligue-o e não o repare. Se precisar de reparação, entre em contato com o Centro de Assistência Técnica para suporte pós-venda. Nesse centro a peça defeituosa será substituída por outra peça original. O desrespeito desta condição compromete a segurança do aparelho.

- Se decidir deixar de utilizar este tipo de aparelho, recomendamos que o torne inutilizável cortando o fio depois de ter desligado o aparelho da rede. Recomendamos igualmente que tome as medidas de precaução necessárias para não permitir que as crianças especialmente brinquem com o dispositivo (aparelho) amortizado.
- Nunca deixe o aparelho desnecessariamente ligado. Desligue o aparelho da rede de alimentação quando tenciona não utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Para evitar um sobreaquecimento perigoso do cabo de alimentação, recomendamos que solte completamente o cabo de alimentação.
- **Atenção:** Nunca utilize este aparelho com programador, contador ou outro aparelho que o liga automaticamente porque se o aparelho estiver coberto ou incorretamente colocado, existe um risco de incêndio.
- Coloque o cabo de alimentação de forma a não incomodar e obstruir a passagem de pessoas e não ser pisado! Utilize somente extensões aprovadas e apropriadas para o aparelho, i.e. munidas da marca de conformidade!
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com as partes quentes do aparelho!
- Não desloque o aparelho puxando-o pelo cabo bem como não utilize o cabo para o transporte de objetos!
- Não enrole o cabo a volta do aparelho! Não utilize o aparelho com cabo enrolado – isto é particularmente importante na utilização de um tambor para enrolo do cabo!
- Não dobre o cabo, não o arraste por cantos agudos e não o coloque por cima de placas quentes ou fogo aberto!

## EMBALAGEM

- Depois de tirar da embalagem o aparelho, certifique-se de que este não ficou danificado durante o transporte e se todos os componentes estão presentes! Se constatar qualquer dano ou encomenda incompleta, entre em contato com o vendedor autorizado!
- Não deite fora a caixa de embalagem original! Guarde a embalagem original para armazenamento futuro ou transporte a fim de evitar danos de transporte!
- Deite fora o material de embalagem de forma apropriada! As crianças não devem brincar com sacos de polietileno!

## CARACTERÍSTICAS

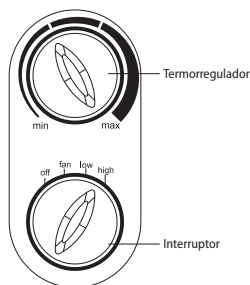


## MONTAGEM

- Este aparelho não precisa de qualquer montagem especial.
- Os orifícios de entrada e saída não devem ser obstruídos em caso algum!
- O aparelho destina-se a utilização somente colocado no chão! É proibida a montagem no chão ou no teto!
- Nunca coloque o aparelho diretamente debaixo de uma tomada!
- O aparelho não é apropriado para ser utilizado em casas de banho.

## UTILIZAÇÃO

- Rode a chave do termostato (para a direita) no sentido dos ponteiros do relógio até chegar em posição final.
- Ventilação de ar fresco (somente ventilação): rode a chave em posição FAN
- Aquecimento com potência reduzida: rode a chave (à direita) até opção LOW (1100W).
- Aquecimento com potência máxima: rode a chave (à direita) até opção HIGH (1800W).
- Desligamento: rode a chave (para a esquerda) até opção OFF.



## Regulação do termostato

Quando a temperatura no compartimento atingir os níveis pretendidos, rode a chave do termostato em posição contrária ao sentido dos ponteiros do relógio até à posição em que o aparelho fica desligado. A temperatura fixada desta forma ficará automaticamente regulada e mantida a nível constante através do termostato.

## LIMPEZA

- Primeiro é obrigatório desligar o aparelho da chave e tirar a ficha da tomada. Não utilize produtos abrasivos para limpar o aparelho!
- Limpe o corpo com pano húmido, aspirador ou escova.
- Nunca coloque o aparelho em água – existe perigo de morte!
- Utilize a embalagem original para guardar o termoventilador, caso este não seja utilizado por algum tempo para o proteger contra empoeiramento excessivo e poluição.
- Nunca coloque o aparelho ainda quente dentro da embalagem!

## ADVERTÊNCIAS

- Não utilize o aparelho em proximidade de duchas, banheiras, cabines de duche, piscinas, etc.
- O aparelho sempre deve ser utilizado na posição vertical.
- Não utilize o termoventilador para secar roupa. Nunca tolhe a passagem das grelhas de entrada e saída (existe perigo de sobreaquecimento). O termoventilador deve ficar a uma distância de pelo menos 50 cm dos móveis e outros objetos.
- O aparelho deve estar montado de forma que os interruptores e as outras chaves de controlo não sejam ao alcance de pessoas que estão a tomar banho ou duche.
- Não utilize o aparelho em compartimentos com área inferior a 4 m<sup>2</sup>.

O termoventilador tem um dispositivo de proteção integrado que se liga em caso de sobreaquecimento accidental (por exemplo: obstrução das grelhas de entrada e saída devagar ou sem nenhum movimento do motor). Se este desligamento acontecer durante o funcionamento – faça primeiro um controlo visual do aparelho para ver se este estiver sujo – se estiver sujo, limpe-o conforme a forma descrita acima, se o aparelho estiver limpo – contate o centro de assistência técnica autorizado da sua área!



**Atenção: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho!**



## Indicações para proteção do meio ambiente

Os eletrodomésticos velhos contêm materiais valiosos e por isso não devem ser tratados como resíduos urbanos! Pedimos a sua colaboração para contribuir ativamente na proteção dos recursos e do meio ambiente, entregando o aparelho nos postos especializados para reciclagem (se houver tais).

**QUADRO 2 REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL ELÉTRICOS**

Identificador(es) de modelo: HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	1,8	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	NA
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,0194	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	NA
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,C}$	1,8	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	NA
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	NA
À potência calorífica nominal	$e_{l,max}$	1.799	kW	<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
À potência calorífica mínima	$e_{l,min}$	1.098	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	$e_{l,SB}$	0.000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	<b>[sim]</b>
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
				<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de corpo negro	[não]

TESY Ltd - Head office  
 1166 Sofia, Sofia Park,  
 Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor  
 PHONE: +359 2 902 6666,  
 FAX: +359 2 902 6660,  
 office@tesy.com



*Прочитайте внимательно настоящие инструкции прежде чем использовать этот отопительный прибор и сохраняйте эти указания для будущего пользования. При изменении владельца, эту инструкцию надо передать вместе с прибором!*

Благодарим Вас, что выбрали Вентиляторную печьку HL-222Н РТС. Она является изделием, которое предлагает обогрев зимой мощностью в 1100W или 1800W в зависимости от нужного для достижения комфортного тепла в обогреваемом помещении, или только вентиляцию - когда это нужно. При правильной эксплуатации и заботах - так, как это описано в данной инструкции, изделие обеспечит для Вас многолетнее полезное функционирование.

HL-222Н РТС укомплектована керамическим нагревательным элементом. Это нагревательный

элемент с Положительным Температурным Коэффициентом. Элемент этот сделан из поверхностно металлизированного керамического материала и характеризуется саморегулирующимися температурно - токовыми характеристиками. Керамический нагревательный элемент работает на основе двух принципов теплоотдачи, действующих одновременно: Мощное инфракрасное излучение и конвективно - токовыми характеристиками. Керамический нагревательный элемент работает на основе двух принципов теплоотдачи, действующих одновременно: Мощное инфракрасное излучение и конвективно - токовыми характеристиками. Такие изделия экономны, поскольку температурные свойства керамики дают возможность изменения сопротивления материала при изменении температуры окружающей среды и таким образом получить варьирование величины тока, который проходит через него с целью поддержать предварительно заданную температуру.



*Детей меньше 3-х лет надо держать на расстоянии, если они не находятся под непрерывным наблюдением.*

*Дети с 3-х до 8-ми лет могут пользоваться только кнопкой вкл./выкл. прибора, при условии, что прибор установлен и готов к нормальной работе и их наблюдали и инструктировали относительно его использования безопасным способом и они понимают, что это может быть опасным.*

*Детям с 3-х до 8-ми лет нельзя подключать прибор в розетку, настраивать, чистить или выполнять потребительскую поддержку.*

*Этот прибор можно пользоваться детьми старше 8 лет и лицами ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или у которых нет достаточного опыта и познания, если их не наблюдают или не инструктировали относительно безопасного использования прибора и они понимают опасность. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и абонентское обслуживание нельзя быть сделано детьми без наблюдения.*



*Некоторые части этого прибора могут стать очень горячими и могут привести к ожогам. Там, где присутствуют дети и уязвимые люди, должно быть удалено особое внимание.*

#### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Перед подключением вентилятора печи, убедитесь, что напряжение на табличке соответствует

напряжению в Вашем доме (офисе). Устройство предназначено только для указанного в его заводской табличке напряжения.



- Этот прибор должен использоваться только по назначению, то есть для обогрева жилых помещений. Любое другое использование может считаться неправильным и, следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за повреждение, вызванное неправильным и неразумным употреблением. Несоблюдение информации о безопасности может привести к аннулированию гарантии прибора!
- Не выходите из дома, пока устройство включено: убедитесь, что переключатель находится в положение OFF (0) (в выключенном состоянии), а термостат в минимальное положение. Всегда вынимайте вилку из розетки.
- Держите легковоспламеняющиеся объекты как мебели, подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда, шторы и т.д. на расстоянии не менее 100 см от печи.
- Не используйте прибор в местах, где используются или сохраняются легковоспламеняющиеся вещества. Не используйте в зонах с огнеопасной атмосферой (например, вблизи легковоспламеняющихся газов или аэрозолей) - есть крайняя опасность взрыва и пожара!
- Не вставляйте и не допускайте чтобы посторонние предметы, попали в вентиляционные отверстия (входящее или исходящее), так как это может привести к повреждению устройства или других повреждений.
- Устройство не подходит для разведения животных, и тот же предназначен только для домашнего пользования!
- Держите вход и выход воздушного потока свободными от объектов: по крайней мере, на расстоянии 1 м спереди и 50 см за печью. Не допускайте проникновения никакого объекта в отверстия входящего или выходящего воздуха, так как это приведет к поражению электрическим током, к пожару или к повреждению нагревателя.
- Наиболее частой причиной перегрева является накопление пуха и пыли в устройстве. Регулярно очищайте отверстия пылесосом, а перед этим обязательно выключите прибор. Держите вентиляторную печь чистой.
- Никогда не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками – существует опасность для жизни.
- Электрический контакт должен быть доступен в любое время, чтобы при необходимости освободить вилку как можно быстрее.
- Никогда не тяните за сетевой шнур или сам прибор при отключении от сети.
- Обратите внимание! На выходе воздух нагревается во время работы (более 80°C).
- Не закрывайте устройство. Если оно покрыто - существует опасность перегрева.
- Не используйте вентиляторную печь в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Если кабель этого прибора поврежден, прекратите использование и обратитесь к поставщику/продавцу для получения дополнительных инструкций.
- Электроинсталляция к которой подключается устройству должна быть оборудована автоматическим предохранителем, при котором расстояние между контактами в выключенном состоянии должна быть не менее 3 мм.
- Запрещено заземление! После распаковки и перед использованием, проверьте все ли механические части и их принадлежности находятся в хорошем состоянии. Если у Вас есть сомнения, не используйте этого прибора и обратитесь к квалифицированному электрику
- Если устройство в неисправности или неправильно функционирует, остановите его и не пытайтесь его отремонтировать. Для любого ремонта обратитесь к сервисному центру послепродажного обслуживания. Только там можно заменить дефектные части с оригинальными запасными. Несоблюдение этого условия может привести к нарушению безопасности прибора.
- Если вы решили перестать использовать устройств этого типа, рекомендуется, чтобы сделать его непригодным для использования, обрезывая кабель при отключении от сети. Кроме того, рекомендуется обезопасить все опасности, связанные с прибором, особенно для детей, которые могли бы использовать амортизированное устройства (прибора) для игры.
- Никогда не оставляйте ненужно включенный прибор. Отключайте его от сети, если не используете его в течение длительного времени.
- Для того, чтобы избежать опасного перегрева кабеля питания рекомендуется полностью развить его.
- **Внимание:** Не используйте прибор с программатором, таймером или другим устройством, которое автоматически включает его, потому что, если прибор закрыт или неправильно установлен, существует риск возникновения пожара.
- Подключите кабель питания, так, чтобы не воспрепятствовать передвижения людей и чтобы никто не наступал на него. Используйте только

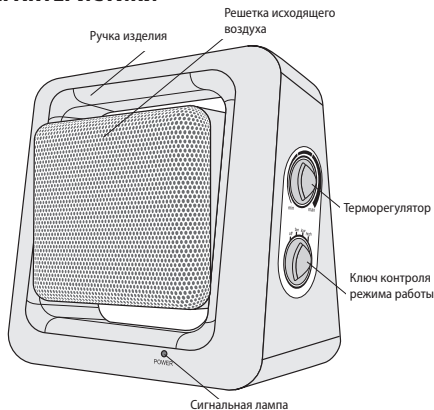
сертифицированные удлинители, подходящие для этого прибора, т.е. у них есть знак соответствия!

- Шнур питания не должен соприкасаться с горячими частями устройства!
- Никогда не перемещайте прибор, дергая за шнур и не используйте шнур чтобы нести что-нибудь с ним.
- Не наматывайте шнур вокруг прибора! Не используйте прибор с намотанным шнуром – это особенно актуально для использования барабана для намотки кабеля!
- Не перегибайте шнур и не тяните его на острые края и не ставьте его сверху горячие плиты, конфорки или открытое пламя.

### УПАКОВКА

- След распаковки изделия проверьте не повредилось ли оно при транспортировании и укомплектовано ли оно полностью! В случае, если Вами была обнаружена поломка или недокомплект поставки, свяжитесь с Вашим уполномоченным продавцом!
- Не выбрасывайте оригинальную коробку! Ее можно использовать для хранения и транспортирования, во избежание повреждений при перевозке изделия!
- Выбрасывание упаковочного материала следует проводить подходящим способом! Не допускать доступ и игру детей полиэтиленовыми мешками!

### ХАРАКТЕРИСТИКИ



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

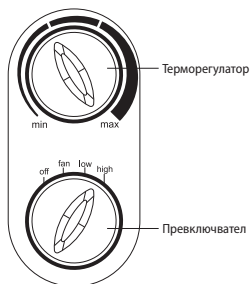
- Данное изделие не требует никакого специального подключения.
- Входящие и исходящие отверстия изделия не следует никаким образом перекрывать!
- Изделие предназначено единственно для использования непосредственно на полу!

Запрещается монтирование на полу или на потолке!

- Никогда не оставляйте изделие непосредственно под эл. розеткой!
- Изделие не подходит для использования в банях.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поверните ключ термостата (направо, от положения MIN по часовой стрелке, до достижения крайнего его положения MAX.
- Летняя услуга (только вентилирование): поверните ключ до положения FAN
- Обогрев при редуцированной мощности: поверните ключ (направо) до положения LOW (1100W).
- Обогрев на полную мощность: поверните ключ (направо) до положения HIGH (1800 W).
- Отключение: поверните ключ (налево) до положения OFF.



### Регулировка посредством терморегулятора комнатной температуры

Когда температура в помещении достигнет желанной температуры, поверните ключ терморегулятора в сторону, обратную часовой стрелке, до положения, в котором изделие отключается, но не дальше этого положения. Зафиксированная таким способом температура будет автоматически регулироваться и поддерживаться на одном постоянном уровне посредством терморегулятора.

### ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Вентиляторная печь оснащена встроенным защитным устройством, которое отключит ее в случае случайного перегрева (напр. перекрытые входящие и исходящие решетки, медленное или отсутствующее вращение мотора). При отключении - в случае, если оно произойдет во время нормальной работы – в первую очередь проверьте изделие визуально на предмет загрязнения. Если оно загрязнено, очистите его, как описано выше; если изделие чисто – обратитесь к уполномоченному сервису в вашем населенном пункте!

## ОЧИСТКА

- Обязательно сначала выключите изделие переключателем и выньте вилку из розетки в стене. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!
- Очищайте корпус влажной тряпкой, пылесосом или щеткой. Никогда не погружайте изделие в воду - существует опасность для жизни!
- В случае, если некоторое время изделием не будут пользоваться, оно должно быть защищено от чрезмерного запыления и загрязнения – напр. поставить его в оригинальную его упаковку.
- Никогда не складывайте все еще теплое изделие в упаковку!

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не используйте прибор вблизи душа, ванны, бассейнов и т.д.
- Прибор должен всегда использоваться в вертикальном положении.
- Не используйте тепловентиляторную печь для сушки после стирки одежды. Перед входом и выходом решетки нельзя ставить ничего (существует опасность перегрева). Печь должна стоять на расстоянии не менее 50 см от мебели и других объектов.
- Прибор должен быть инсталлирован так, что переключатели и другие клавиши управления не в пределах досягаемости лиц, пользующихся ванной или душем.
- Не используйте в помещениях с площадью менее 4м<sup>2</sup>.

Тепловентилятор имеет встроенное устройство защиты, которое выключало бы его в случае аварийного перегрева (например, блокирование входящих и выходящих решеток, замедленное или никакое движение двигателя). Само выключение, если это случится во время работы – сначала проверьте устройство рассмотрите не загрязнено ли оно – в случае загрязнения – надо очистить его так, как описано выше, если устройство чистое – надо связаться с авторизованным сервисном центре обслуживания в вашем населенном месте!



**Внимание: чтобы избежать перегрева, не накрывайте прибор!**



### Инструкции по защите окружающей среде.

Старые электроприборы содержат ценные материалы и поэтому нельзя выбрасывать их вместе с бытовыми отходами! Мы просим вас содействовать своим активным вкладом для сохранения окружающей среды и нужно передать его в организованных пунктах (если есть такие).



*Prašome įdėmiai perskaityti šią instrukciją prieš pradėdant naudoti šį įrenginį ir saugoti šiuos nurodymus ateičiai. Keičiantis savininkui, instrukciją reikia perduoti kartu su įrenginiu!*

Dėkojame, kad įsigijote Ventilatorinį šildytuvą HL-222H PTC. Tai gaminy, siūlantis apšildymą 1100W arba 1800W priklausomai nuo komfortiškos šilumos apšildomoje patalpoje ir, prireikus, ventilacijos poreikio. Teisingai eksploatuojant ir prižiūrint įrenginį, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, įrenginys tarnaus jums daugelį metų.

HL-222H PTC yra su keramikiniu kaitinimo elementu. Tai kaitinimo elementas su pozityviuoju temperatūros koeficientu. Jis pagamintas ir metalizuotos keraminės medžiagos, ir turi savireguliacinių temperatūros ir šilumos atidavimo principus, veikiančius vienu metu: galingą infraraudonąjį spinduliavimą ir konvektyvinę šilimos apykaitą. Per infraraudonąjį spinduliavimą apšildomos sienos, daiktai ir baldai, kurie savo ruožtu atiduoda šilumą patalpai. Tokie įrenginiai yra ekonomiški dėl keramikos temperatūrinių savybių, leidžiančių keisti medžiagų atsparumą keičiantis aplinkos temperatūrai, ir tokiu būdu varijuoti šilumą, kuri eina per jį palaikant nustatytą temperatūrą.



*Vaikai, jaunesni nei 3 metų, neturi būti prileidžiami prie įrenginio, išskyrus atvejus, kai jie nuolat prižiūrimi.*

*Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik naudotis mygtuku įj./išj., su sąlyga, kad įrenginys yra sumontuotas ir paruoštas normaliam darbui, o vaikai yra stebimi ir buvo instruktuoti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta, kad tai gali būti pavojinga.*

*Vaikai nuo 3 iki 8 metų neturėtų įjungti įrenginio į tinklą, nustatinėti jo, valyti ar kitaip prižiūrėti.*

*Šį įrenginį gali naudoti vaikai vyresni nei 8 metų ir asmenys su ribotomis fizinėmis, emocinėmis arba protinėmis galimybėmis, taip pat su patirties ir žinių trūkumu, išskyrus atvejus, kai jie yra stebimi, arba juos instruktavo asmuo, atsakantis už jų saugumą, kaip elgtis su įrenginiu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su įrenginiu! Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio, jeigu jie nėra stebimi.*



*Kai kurios įrenginio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimų pavojų. Ten, kur yra vaikų ir kitų pažeidžiamų asmenų, turi būti atkreipiamas ypatingas dėmesys.*

#### **SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS:**

- Prieš montuodami ventilacinį šildytuvą, patikrinkite, ar nurodyta lentelėje įtampa atitinka elektros tinklo įtampą namuose (biure). Įrenginys skirtas tik tokiai įtampai, kuri nurodyta lentelėje.
- Šis įrenginys turi būti naudojamas tik pagal paskirtį, t.y. buitinių patalpų apšildymui. Bet koks kitoks pritaikymas laikomas neteisingu ir pavojingu. Gamintojas negali atsakyti už gedimus, kuriuos sukėlė neteisingas ir neprotingas įrenginio naudojimas. Dėl saugumo informacijos nesilaikymo įrenginio garantija tampa negaliojanti!

- Neišeikite iš namų, kol įrenginys yra įjungtas: įsitikinkite, kad mygtukas yra padėtyje OFF (išjungta), o termoregulatorius yra minimalioje pozicijoje. Visada ištraukite įrenginio kištuką iš lizdo.
- Laikykitės lengvai užsiliepsnojančius daiktus, kaip baldai, pagalvės, patalynė, popierius, drabužiai, užuolaidos ir kt. bent 100 cm atstumu nuo krosnelės.
- Nenaudokite įrenginio zonose, kuriose naudojamos ar saugomos degios medžiagos. Nenaudokite įrenginio zonose su degia atmosfera (pavyzdžiui, arti dujų ar aerosolių) – kyla didelis sprogimo ir gaisro pavojus!

- Neleiskite, kad svetimkūniai patektų į ventilacijos angas, nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar įrenginio gedimą.
- Įrenginys netinka gyvūnų priežiūrai, jis skirtas tik naudojimui namuose!
- Neužstokite ir neribokite oro srauto: daiktai turi būti mažiausiai 1 metro atstumu prieš ir 50 cm už įrenginio. Neleiskite, kad daiktai patektų į oro įėjimo angą ar oro išėjimo angą nes tai gali sukelti gaisrą arba įrenginio pažeidimą.
- Dažniausiai pasitaikanti perkaitimo priežastis yra pūkų ir dulkių kaupimasis įrenginyje. Nuolat valykite dulkių siurbliu ventilacines angas po to, kai išjungsite įrenginį iš elektros tinklo. Laikykite ventilatorių šildytuvą švarų.
- Niekada nelieskite įrenginio šalpiomis ar drėgnomis rankomis – kyla pavojus gyvybei!
- Lizdas turi būti pasiekiamas bet kuriuo metu, kad kištukas esant reikalui būtų ištrauktas greitai!
- Niekada netraukite už laido ar pačio įrenginio, norėdami išjungti iš tinklo.
- Atkreipkite dėmesį! Išeinantis oras įkaista darbo metu (daugiau nei iki 80°C).
- Neuždenkite įrenginio. Uždengtas įrenginys sukelia perkaitimo pavojų.
- Niekada nenaudokite šio įrenginio arti vonios, dušo ar baseino.
- Jeigu šio įrenginio laidas pažeistas, nustokite juo naudotis ir susisiekite su tiekėju/pardavėju, kuris suteiks papildomų instrukcijų
- Instaliacija turi būti aprūpinta automatišku saugikliu, atstumas tarp kontaktų, kai jis išjungtas, turi būti mažiausiai 3 mm.
- Draudžiama įžeminti! Po išpakavimo, prieš pradėdami naudoti, patikrinkite, ar mechaninės dalys ir visi įrenginiai yra geros būklės. Jeigu abejojate, neneudokite įrenginio ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.
- Jeigu įrenginys pažeistas arba neteisingai funkcionuoja, sustabdykite jį ir neremontuokite. Dėl bet kokie remonto kreipkitės į aptarnavimo po pardavimo centrą. Tik ten pakeis sugedusią dalį tokia pačia originalia dalimi. Šios sąlygos nesilaikymas gali privesti prie to, kad įrenginys nebus saugus.
- Jeigu nuspręsite nebenaudoti šio tipo įrenginio, rekomenduojama nuimti laidą, prieš tai išjungę jį iš tinklo. Būtina apsaugoti įrenginį (ypatingai nuo vaikų), kurie gali panaudoti įrenginį žaidimams.
- Niekada nepaliekite įrenginio įjungto, jeigu to nereikia. Išjunkite jį iš maitinimo tinklo, kai

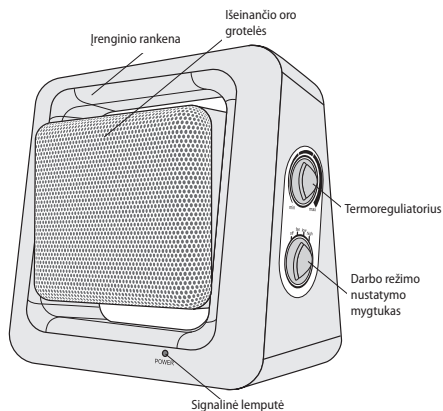
neinaudote ilgesnį laiką.

- Vengdami maitinimo laido pavojingo perkaitimo, išvyniokite laidą.
- Dėmesio: nenaudokite šio įrenginio su programavimo įrenginiu, skaitikliu ar kitu įrenginiu, kuris automatiškai jį įjungia, nes jeigu įrenginys yra uždengtas arba neteisingai pastatytas, yra gaisro pavojus.
- Nutieskite maitinimo laidą taip, kad jis netrukdytų žmonių judėjimui ir kad ant jo neužmintų! Naudokite tik aprobuotus ilgintuvus, kurie tinka įrenginiui, t.y. turi atitikties ženklą
- Maitinimo laidas neturi liestis su karštomis įrenginio dalimis!
- Niekada nejudinkite įrenginio tempdami už laido, ir nenaudokite laido daiktui pernešti!
- Nesuvyniokite laido šalia įrenginio! Nenaudokite įrenginio su apvyniotu laidu – tai ypač svarbu naudojant laido vyniojimo būgną!
- Nesuspaukite laido ir netraukite jo per aštirus kampus, netaplinkite jo ant karštų paviršių arba prie atviros ugnies!

## PAKUOTĖ

- Išpakavę įrenginį, patikrinkite, ar jis gabenimo metu nebuvo pažeistas ir ar yra pilnai sukomplektuotas! Jeigu nustatėte pažeidimą arba nepilną komplektą, susisiekite su savo įgaliotu pardavėju!
- Neišmeskite originalios pakuotės! Ją galima naudoti saugojimui ir gabenimui, siekiant išvengti pažeidimų!
- Pakavimo medžiagą reikia tinkamai išmesti! Reikia saugoti, kad vaikai nežaistų su polietileno maišeliais!

## CHARAKTERISTIKOS

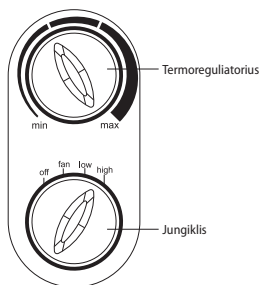


## ĮRENGINIO MONTAVIMAS

- Šis įrenginys nereikalauja jokio specialaus montavimo.
- Įrenginio įėjimo ir išėjimo angos jokia būdu neturi būti uždengtos!
- Įrenginys yra skirtas naudoti tik ant grindų! Draudžiama montuoti virš grindų ir ant lubų!
- Niekada nestatykite įrenginio tiesiai po lizdu!
- Įrenginio nerekomenduojama naudoti vonioje!

## EKSPLOATAVIMAS

- Paskukite termostato rankenėlę (į dešinę iki padėties MIN) pagal laikrodžio rodyklę, kol pasieksite kraštutinę padėtį MAX.
- Vasaros paslauga (tik ventiliacijai): pasukite rankenėlę į padėtį FAN
- Šildymas mažu galingumu: pasukite rankenėlę į dešinę iki padėties LOW (1100W).
- Šildymas pilnu galingumu: pasukite į dešinę iki padėties HIGH(1800W).
- Išjungimas: pasukite rankenėlę (į kairę) iki padėties OFF.



### Reguliavimas termoregulatoriumi kambario temperatūros

Kai temperatūra patalpoje pasieks pageidaujamą temperatūrą, pasukite termoregulatoriaus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, iki padėties, kurioje įrenginys išjungiamas, bet ne daugiau. Tokiu būdu užfiksuota temperatūra bus automatiškai reguliuojama ir palaikoma tam tikrame lygyje termoregulatoriumi.

### APSAUGA NUO PERKAITIMO

Ventiliacinis šildytuvas turi įrengtą apsauginį įrenginį, kuris išjungia jį perkaitimo atveju (pav. jei uždengiamos grotelės, variklis juda lėtai arba nejuda). Jeigu įrenginys išsijungė normalaus darbo metu – visų pirma, patikrinkite, ar įrenginys neužterštas – jeigu užterštas, išvalykite aprašytu būdu, jeigu įrenginys švarus –

kreipkitės į servisą pagal gyvenamąją vietą!

## VALYMAS

- Būtinai iš pradžių išjunkite įrenginio jungiklį ir ištraukite kištuką iš kontakto sienoje. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių!
- Valykite korpusą drėgna šluoste, dulkių siurbliu arba šepečiu.
- Niekada netalpinkite įrenginio į vandenį – kyla pavojus gyvybei!
- Jeigu kurį laiką įrenginys nenaudojamas, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir purvo, supakuojant į originalią pakuotę.
- Nepakuokite šilto įrenginio!

## PERSPĖJIMAI

- Nenaudokite įrenginio arti dušo, vonios, dušo kabinų, bareinų ir t.t.
- Įrenginį galima naudoti tik jeigu jis gerai veikia.
- Nenaudokite ventiliatorinio šildytuvo skalbiniams džiovinti. Niekada neužstokite įėjimo ir išėjimo grotelės (yra perkaitimo pavojus). Šildytuvus turi būti mažiausiai 50 cm atstumu nuo baldų ir kitų daiktų.
- Įrenginys turi būti simontuotas taip, kad jungikliai ir kiti jungimo raktai būtų nepasiekiami asmenims, kurie naudojami vonia ar dušu.
- Nenaudokite įrenginio patalpose, kurių plotas mažesnis nei 4M<sup>2</sup>.

Ventiliatorinis šildytuvas turi įmontuotą apsauginį įrenginį, kuris išsijungia atsitiktinio perkaitimo atveju (pvz., kai užstatytos grotelės, variklis veikia lėtai arba neveikia). Jeigu įrenginys išsijungė darbo metu – iš pradžių patikrinkite, ar įrenginys neužterštas, jeigu užterštas, išvalykite, kaip nurodyta auksčiau, jeigu įrenginys švarus, kreipkitės į servisą pagal gyvenamąją vietą!



**Dėmesio: vengdami perkaitimo, neuždenkite įrenginio!**



### Aplinkosauginiai nurodymai

Senuose elektros prietaisuose yra vertingų medžiagų, ir dėl to jų nereikia išmesti kartu su buitinėmis atliekomis! Prašome aktyviai prisidėti prie aplinkos apsaugos ir atiduoti įrenginį į organizuotus supirkimo centrus (jeigu tokių yra).

## 2 LENTELĖ INFORMACIJOS APIE ELEKTRINIUS VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI

Modelio žymuo (-enys): HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kaupiamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P <sub>nom</sub>	1,8	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	NA
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P <sub>min</sub>	0,0194	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	NA
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	P <sub>max,C</sub>	1,8	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	NA
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	NA
Esant vardinei šiluminei galiai	e <sub>lmax</sub>	1.799	kW	<b>Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)</b>	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	e <sub>lmin</sub>	1.098	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	[ne]
Pristabdytą veikseną	e <sub>l</sub> SB	0.000	kW	Dviejų ar daugiau rankinių būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	[ne]
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	[ne]
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	<b>[taip]</b>
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	[ne]
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	[ne]
				<b>Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)</b>	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	[ne]
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	[ne]
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	[ne]
				Su adaptyvioju šildymo pradžios momento nustatymu	[ne]
				Ribojamo veikimo laiko	[ne]
				Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)	[ne]

TESY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com



*Obligāti izlasiet šo instrukciju pirms šī komplekta izmantošanas un to saglabājiet turpmākai lietošanai. Ja ierīces īpašnieks mainīsies, tad instrukcija ir jānodod kopā ar ierīci!*

Pateicamies Jums, ka esat izvēlējušies termoventilatoru HL-222H PTC. Tas ir izstrādājums, kas ir paredzēts apsildīšanai ziemā ar 1100W vai 1800W atkarībā no komfortablās temperatūras, kuru vēlaties apsildāmajā telpā un telpu vēdināšanai, kad tas ir nepieciešams. Pareizi ekspluatējot un apkopjot, kā tas ir aprakstīts šajā instrukcijā, ierīce Jūs nodrošinās ar pareizu darbību daudzus gadus.

HL-222H PTC ir apgādāta ar keramikas apkures elementu ar Pozitīvu Temperatūras Koeficientu. Tas ir izstrādāts no virspusēji-metalizēta keramikas materiāla ar termo-apmaiņas pašregulējošām īpašībām. Keramiskais apsildes elements vienlaikus darbojas pēc diviem siltuma atdeves principiem: jaudīgs infrasarkanais starojums un konvekcijas siltuma apmaiņa. Apkārtējās sienas, mēbeles un citi priekšmeti infrasarkanā starojuma rezultātā sakarst un savukārt izstaro telpā siltumu. Šāda veida ierīces ir ekonomiski izdevīgas, pateicoties keramikas īpašībām, kas izmaina materiālu izturību, mainoties apkārtējai temperatūrai. No savas puses, tas ļauj dažādot izmantojamās jaudas, kas plūst caur keramikas materiālu, un nodrošina un uztur iepriekš izvēlēto temperatūru.



*Bērnus, kas ir mazāki par 3 gadiem ir jātur attalumā no ierīces, vienīgi, ja tie nav nepārtrauktā uzraudzībā.*

*Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var izmantot ierīces pogu iesl./izsl. Ar noteikumu, ka ierīce ir instalēta un gatava normālam darbam un ja tie ir uzmanīti un instruēti saistībā ar ierīces drošu izmantošanu un ja bērni saprot, ka tā var būt bīstama.*

*Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst ieslēgt ierīci kontaktā, to uzstādīt un tīrīt un veikt ierīces patērētāju kopšanu.*

*Šo ierīci var izmantot bērni vecāki par 8 gadiem un cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekošām zināšanām un pieredzi, ja tos pieskata vai instruēšakarā ar ierīces drošu izmantošanu un kad tie saprot par bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un kopšanu, ko veic patērētāji, nedrīkst veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.*



*Šī produkta dažas daļas var palikt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus. Tur kur uzturās bērni un neaizsargāti cilvēki, ir jābūt sevišķi vērīgiem.*

#### **SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI:**

- Pirms termoventilatora ieslēgšanas, pārbaudiet vai norādītais strāvas spriegums uz ierīces tehniskās plāksnītes atbilst Jūsu mājas (biroja) elektrības tīkla spriegumam.
- Ierīce ir jāizmanto tikai paredzētajam mērķim, kam ir domāta, t.i. slēgtu telpu apsildīšanai. Lietošana citiem mērķiem tiek uzskatīta nepareiza, kā rezultātā – bīstama. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas ir radušies nepareizas un nepamatotas lietošanas rezultātā. Neievērojot drošības noteikumus, ierīces garantijas laiks nebūs spēkā!
- Ja ierīce strādā, neizejiet no mājām, kamēr neesat pārliecinājušies, ka slēdzis ir pozīcijā OFF (0) (izslēgts), bet termoregulators ir minimuma pozīcijā. Vienmēr atslēdziet vadu no kontakta.
- Viegli uzliesmojošus priekšmetus, kā piemēram mēbeles, spilvnus, papīru, drēbes, aizskarus un c. turiet vismaz 100 cm attālumā no termoventilatora.
- Nelietojiet ierīci zonās, kur izmanto vai glabā ugunsnedrošas vielas. Neizmantojiet ierīci zonās ar viegli uzliesmojošām atmosfērām (piemēram: uzliesmojošu gāzi vai aerosolus) – pastāv liela eksplozijas un ugunsgrēka varbūtība!



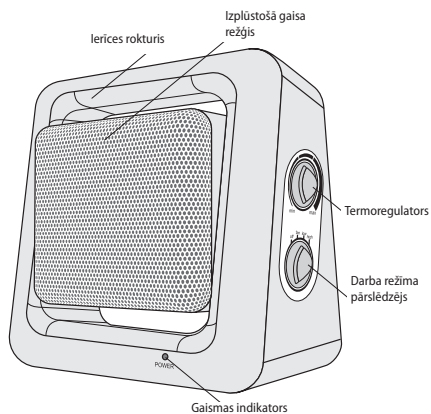
- Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejošās un izejošās), tā kā tas var novest pie ierīces bojājumiem vai radīt citas problēmas.
- Ierīce nav paredzēta mājdzīvnieku apsildei, tā ir domāta tikai lietošanai mājās apstākļos!
- Sargājiet gaisa plūsmas ieejas un izejas brīvas no priekšmetiem: 1 m attālumā no tā uz priekšu un 50 cm aiz termoventilatora. Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejošās un izejošās), tā kā tas var izsaukt strāvas sitieni, ugunsgrēku vai sabojāt ierīci.
- Visbiežākais iemesls ierīces pārsilšanai – putekļu uzkrāšanās uz ierīces. Regulāri tīriet ar putekļu sūcēju ventilatora atveres, pirms tam izslēdzot ierīci no elektriskā tīkla. Uzturiet termoventilatoru tīru!
- Nekad neaiztieciet ierīci ar mitrām vai slapjām rokām – var būt apdraudēta dzīvība!
- Kontaktam ir jābūt pieejamam katrā laikā, lai vajadzības gadījumā kontakt dakšu var ātri atbrīvot.
- Atslēdzot no elektrotīkla ierīces, nekad nevelciet barojošo vadu vai pašu ierīci.
- Pievērsiet uzmanību! Darba laikā gaisa plūsmas izeja sasilst (vairāk par 80°C).
- Nenosedziet ierīci. Ja ir apsegta, pastāv bīstamība no pārkaršanas.
- Neizmantojiet termoventilatoru vannas istabas, dušas vai baseina tuvumā.
- Ja ierīces barojošais vads ir bojāts, tad pārstājiet to lietot un sazinieties ar piegādātāju/pārdevēju, lai saņemtu papildus instrukcijas.
- Elektriskai instalācijai, pie kuras ir pieslēgta ierīce, ir jābūt nodrošinātai ar automātisko drošinātāju; attālumam starp slēdža kontaktvismām izlēgtā stāvoklī jābūt vismaz 3 mm.
- Iezemēšana ir aizliegta! Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas mehāniskās detaļas un visi elementi ir kārtībā. Ja neesat pārliecināti, nelietojiet ierīci un grieztības pēc palīdzības pie kvalificēta elektrotehniķa.
- Ja ierīce nedarbojas vai nepareizi strādā, izslēdziet to un neremontējiet. Visāda veida remontiem izmantojiet jūsu apdzīvotās vietas licenzētos servisa centrus. Tikai tur bojāto daļu nomainīs ar oriģinālu rezerves daļu. Šī noteikuma neievērošana var apdraudēt ierīces drošību.
- Ja nolemsiet vairāk neizmantojot tāda tipa ierīci, tad ir ieteicams to padarīt par neizmantojamu, pēc atvienošanas no tīkla, nogrieziet vadu. Ieteicams visas ierīces bīstamās detaļas neitralizēt, sevišķi tās, kuras bērni var izmantot savām spēlēm.
- Nekad neatstājiet ierīci ieslēgtu bez vajadzības. Izslēdziet to no tīkla, ja to ilgāku laiku nelietosiet.

- Lai izvairītos no barojošā vada pārkaršanas, ieteicams to lietot pilnībā atitīta stāvoklī.
- Uzmanību! Neizmantojiet šo ierīci ar programatoru, skaitītāju vai citu aprīkojumu, kas automātiski to ieslēdz, tā kā ja ierīce ir apsegta vai nepareizi novietota, pastāv bīstamība no ugunsgrēka!
- Ierīces barojošo vadu novietojiet tā, lai tas netraucē cilvēku kustībai un lai tam neuzkāptu! Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti ierīcei, t.i. tiem ir atbilstības zīme!
- Nepieļaujiet barojošā vada saskarsmi ar ierīces sakarsētajām daļām!
- Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz vada un neizmantojiet barojošo vadu citu priekšmetu pārvietošanai!
- Netiniet barojošo vadu ap ierīci! Neieslēdziet ierīci, ja vads ir satīts – šis noteikums ir īpaši svarīgs, izmantojot kabeļa spoli!
- Nepārliekiet vadu un nevelciet to pāri asiem stūriem un nelieciet to uz karstām virsmām vai tuvu pie atklātas uguns!

## IEPAKOJUMS

- Pēc ierīces izņemšanas no iepakojuma, pārbaudiet vai tā nav bojāta transportēšanas laikā un vai ir pilna komplektācija! Gadījumā, ja ir konstatēts bojājums un nav pilns komplekts, tad sazinieties ar Jūsu pilnvaroto pārdevēju!
- Neizmetiet ierīces veikala iepakojumu! To varat izmantot turpmākai ierīces saglabāšanai un transportēšanai, lai izvairītos no varbūtējā bojājumiem transportējo!
- Iepakojums ir jāizmet piemērotās vietās! Bērniem ir aizliegts spēlēt ar polietilēna maisiem!

## RAKSTUROJUMS

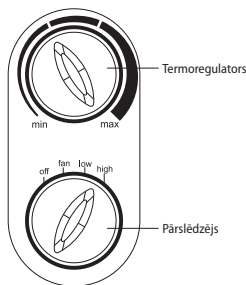


## IERĪCES INSTALĒŠANA

- Šai ierīcei nav nepieciešama nekāda īpaša instalēšana.
- Ierīces ieejošās un izejošās atveres nekādā veidā nedrīkst būt nobluķētas!
- Ierīce ir paredzēta lietošanai uz grīdas! Ir aizliegts to montēt uz grīdas un griestiem!
- Nekad nenovietojiet ierīci zem kontakta!
- Ierīce nav piemērota izmantošanai vannas istabā.

## LIETOŠANA

- Iegrieziet termostata slēdzi (pa labi, no MIN pozīcijas) pulksteņrādītāja virzienā, kamēr sasniegs pozīciju MAX.
- Vasaras pakalpojums (tikai ventilācijai): iegrieziet slēdzi līdz pozīcijai FAN
- Iesilšana ar reducēto jaudu: iegrieziet slēdzi (pa labi) līdz pozīcijai LOW (1100W).
- Iesilšana ar pilnu jaudu: iegrieziet slēdzi (pa labi) līdz pozīcijai HIGH (1800W).
- Izslēgšana: pagrieziet slēdzi (pa kreisi) līdz pozīcijai OFF.



### **Telpas temperatūras uzstādīšana ar termoregulatoru**

Kad temperatūra telpā sasniedz vēlamu līmeni, uzgrieziet termoregulatora slēdzi pretējā pulksteņrādītāja virzienā, līdz pozīcijai, kurā ierīce izslēgsies, bet ne tālāk. Tādā veidā fiksētā temperatūra tiks automātiski regulēta un uzturēta noteiktajā līmenī ar termoregulatoru.

### **AIZSARDZĪBA NO PĀRKARŠANAS**

Termoventilators ir aprīkots ar drošības termoslēdzi, kas darbojās, ja ir augsta temperatūra (piemēram, ja ir nobloķēta gaisa izejas un ieejas, motors strādā lēni vai nestrādā). Ierīcei ir normāli jāsāk strādāt. Ja motors izslēdzās normāla darba laikā, tad vispirms pārbaudiet to vizuāli, vai nav uzkrājušies netīrumi, ja nepieciešams, tad to notīriet kā ir aprakstīts, bet ja ierīce ir tīra, tad griezieties pie Jūsu apdzīvotās vietas servisa!

## KOPŠANA

- Obligāti vispirms izslēdziet ierīci ar slēdzi un barojošo vadu no tīkla. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas preparātus!
- Slaukiet korpusu ar mitru un mitru lupatiņu, izmantojiet putekļsūcēju vai birzti.
- Nekad nelieciet ierīci ūdenī. Pastāv bīstamība dzīvībai no strāvas sitiena!
- Ja zināmu laiku ierīci nelietosiet, tad to ir jāsgādā no putekļiem un netīrumiem, tāpēc to ievietojiet oriģinālajā iepakojumā.
- Nekad neievietojiet siltu ierīci iepakojumā!

## BRĪDINĀJUMI

- Neizmantojiet ierīci dušas, vannas istabas, baseinu un c. tūvumā.
- Ierīce vienmēr ir jāizmanto vertikālā stāvoklī.
- Neizmantojiet termoventilatoru veļas žāvēšanai. Nekad nenobloķējiet ieejošo un izejošo redeli (bīstamība no pārkaršanas). Termoventilators ir jānovieto vismaz 50 cm attālumā no mēbelēm un citiem priekšmetiem.
- Ierīce ir jāuzstāda tā, lai pārslēdzēji un citi kontroles slēdži nebūtu pieejami cilvēkiem, kas izmanto vannas istabu vai dušu.
- Neizmantojiet ierīci telpā, kas ir mazāka par 4m<sup>2</sup>.

Termoventilators ir aprīkots ar drošības termoslēdzi, kas darbojās, ja ir augsta temperatūra (piemēram, ja ir nobloķēta gaisa izejas un ieejas, motors strādā lēni vai nestrādā). Ierīcei ir normāli jāsāk strādāt. Ja motors izslēdzās normāla darba laikā, tad vispirms pārbaudiet to vizuāli, vai nav uzkrājušies netīrumi, ja nepieciešams, tad to notīriet kā ir aprakstīts, bet ja ierīce ir tīra, tad griezieties pie Jūsu apdzīvotās vietas servisa.



**Uzmanību: Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet ierīci!**



### **Norādījumi apkārtējās vides aizsardzībā**

Vecās elektroierīces satur vērtīgus materiālus, tāpēc neizmetiet tās kopā ar sadzīves atkritumiem! Lūdzam Jūs sadarboties apkārtējās vides resursu aizsardzībā un lūdzam nogādāt ierīci organizācijā, kas uzņemas atbildību par tās likumīgu likvidāciju (ja tādi ir pieejami).

## 2. TABULA INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ELEKTRISKAJIEM LOKĀLAJIEM TELPU SILDĪTĀJIEM

Modeļa identifikators(-i): HL-222H PTC 1800W/220 ÷ 240V~

LV

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	$P_{nom}$	1,8	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar integrētu termostatu	NA
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	$P_{min}$	0,0194	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtempu temperatūru	NA
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,C}$	1,8	kW	elektronisks siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtempu temperatūru	NA
Papildu elektroenerģijas patēriņš				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	NA
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l_{max}}$	1.799	kW	<b>Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)</b>	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l_{min}}$	1.098	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
Gaidstāves režīmā	el SB	0.000	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	[jā]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	[nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimerī	[nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī	[nē]
				<b>Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)</b>	
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	[nē]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	[nē]
				ar tālvadības funkciju	[nē]
				ar adaptīvu palaišanas vadību	[nē]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nē]
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	[nē]

TESY Ltd - Head office  
 1166 Sofia, Sofia Park,  
 Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor  
 PHONE: +359 2 902 6666,  
 FAX: +359 2 902 6660,  
 office@tesy.com



# TESY

TESY Ltd - Head office  
1166 Sofia, Sofia Park,  
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor  
PHONE: +359 2 902 6666,  
FAX: +359 2 902 6660,  
office@tesy.com